







PERSONA DI EDAD A HOGA NA EAGLE BEACH

UN MODUS OPERANDI NOBO

LADRONNAN, DESPUES DI HORTA AUTO, TA KIMA NAN

FOR di algun dia caba, nos a bin ta tuma nota, cu tin un modus operandi nobo, unda ladronnan di auto, despues di desmantela nan, ta dicidi di kima esakinan. Den fin di siman, esaki tabata masha yamativo, unda por a mira esaki na Buena Vista y banda di Marriott, unda dos auto a ser kima simulteamente. Motibo di esaki lo ta, cu e ladronnan aki no kier laga ningun pista, pa autoridad por pone nan riba nan, pero polis tin nan na bista, ya cu e modus operandi aki ta birando conoci caba. Loke pueblo ta demanda ta, cu Huez baha cu e maximo peso di ley riba e anti-socialnan aki.



Evelyn Wever-Croes ta mustra cu

ECONOMIA NO A MEHORA NADA, MIRA CUANTO BESLAG TIN RIBA SALARIO DI HENDE

PAG. 2



Rene Herdé

Maneho pa combati pobresa ta hayando mas forma

POBRESA ta un di e situacionnan mas severo y tristo cu un hende por haya su mes aden. E hecho cu mucho hopi hende den nos pais a cay den e situacion aki tin su motibonan y un solucion. Aunke e responsabilidad di cada adulto pa su bienestar y di su yiunan na prome lugar ta su propio responsabilidad, Gobierno tin un rol grandi den crea e oportunidadnan pa cada ciudadano biba un bida digno. Asina drs. Rene Herde, lider di fraccion di AVP a duna di conoce.

Gobierno tin e responsabilidad pa crea oportunidad igual pa cada mucha bay scol y caba scol cu un diploma of un ofishi.

Gobierno su responsabilidad ta pa crea un economia cu ta genera trabou y cu tur hende tin e oportunidad igual pa haya trabou.

Ta Gobierno su responsabilidad pa crea oportunidad pa cada hende por yega na un cas p'e y su famia y cu e por biba den trankilidad den cua bario cu e scoge pa biba aden. Gobierno tin e responsabilidad pa crea e posibilidad pa cada trahador y su famia por crea fondonan pa dia nan no por traha mas, nan sigui haya un entrada pa biba di dje. A lo largo di henter nos bida Gobierno tin cu crea oportunidadnan pa nos, y nos como ciudadanonan tin cu haci bon uzo di e oportunidadnan aki.

Ora e oportunidadnan ey no t'ey of ora nos como ciudadanonan no uza e oportunidadnan cu tin, nos ta core e riesgo cu ora algo bay malo, nos y nos famia ta sufri. Esaki ta hiba entre otro na pobresa, segun splicacion di Rene Herde.

MANEHO CONTRA POBRESA

Den pasado nos a wak cu Gobiernonan no a duna suficiente atencion na crea oportunidadnan igual pa tur hende den enseñansa dor di cual mucho hopi hende no a probecha mas di enseñansa y a cay for di enseñansa sin un diploma of ofishi. Dor di esey nan a haya nan den problema pa haya trabou cu un entrada sigur. Nos a wak cu Gobiernonan a keda sin pone suficiente atencion na oportunidadnan igual riba mercado laboral y por ehempel a permiti "cheap labor" stroba trahadonan pa yega na un trabou cu nan por eherce of na un salario mas husto.

Nos a wak Gobiernonan cu a neglisha e importancia di crea mas seguridad y bon ambiente den barionan, a neglisha e importancia di crea e posibilidad pa famianan yega nan un cas y dor di esey a crea situacionnan tenso den famia y den barionan.

Di acuerdo cu lider di fraccion di AVP, nos a wak con Gobiernonan a pospone y neglisha e creacion di fondonan pa trahadornan haya un mihor entrada ora nan stop di traha y dor di esey ora nan bay cu pensioen nan ta depende di un pensioen di behes so.

Pa añanan largo partido AVP for di oposicion a mustra cu esaki no t'e situacion cu nos kier pa nos pueblo biba aden. Nos a bisa cu un maneho integral pa crea un mihor comunidad y mihor calidad di bida pa tur hende, t'e maneho pa combati pobresa.

MANEHO INTEGRAL PA UN MIHO ARUBA

E maneho di Gobierno di AVP ta atendiendo casi tur e areanan di bida y ta crea e oportunidadnan cu cada ciudadano tin mester. Mas oportunidad den enseñansa (HAVO merdia.) Mihor oportunidad pa trabou y mihor entrada. (Mihor control di mercado laboral dor di DLP y DIMAS). Mehoracion di bario y casnan cu e plan "Bo Bario". Mihor entrada pa pensionadonan cu e pensioen general pa tur trahado.

E maneho cu nos a pidi pe y cu pueblo merece, ta hayando forma. Ainda tin mas pa haci, drs. Rene Herde a finalisa su comentario.

Evelyn Wever-Croes ta mustra cu

Economia no a mehora nada, mira cuanto beslag tin riba salario di hende

PARLAMENTARIO Evelyn Wever-Croes den conferencia di prensa di MEP, ayera mainta a trece dilanti cu tin mas y mas hende cu no por paga nan cuentanan fin di luna, y esey ta pone cu actualmente tin mas di 500 caso di beslag riba nan salario dor di e banconan of otro instancianan cu nan debe.

Tur siman tin hopi di e casonan aki ta aparece den Corte. Esaki ta pone cu mas y mas famia ta cay den mas problema financiero ainda. Situación ta mustra hopi scur, y ta birando cada dia mas pio, asina lider di MEP, mr. Evelyn Wever Croes a duna di conoce.

"Pesey mi no ta compronde e prioridadnan di e Gobierno aki. Ta prefera di hinca 21 miyon florin den un tram cu no ta beneficia nos pueblo, en bes di hinca 2 miyon den Arubus pa evita e compania pa bati bancarrota. Es mas, cosnan ta bayendo di malo pa pio.

Gobierno y algun di su sostenedornan den Parlamento a laga sa cu economia a crece cu 10%, y cu esey ta motibo pa nan ta contento. Pero nos pueblo mes no ta sinti e crecemento aki. Gobierno mester ta honesto y admiti cu el'a faya, pasobra e crecemento ta den dos sector so, esta refineria y turismo, un tiki. Pero ningun di esaki a duna pueblo alivio.

Hustamente e Gobierno aki cu a hiba campaña cu nan tin un plan cla pa rescata Aruba, awor nos ta mira cu no tin ningun plan, y nan no ta rescatando Aruba tampoco. Gobierno mester bira poco mas honesto y admiti cu el'a faya, y cuminsa demostra cu e tin nos pueblo na pecho di berdad", segun e Parlamentario y lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes.



Persona di edad, Adrian Berg ta hoga na Eagle Beach



AYERA mainta pa mas o menos 10:40, Central di Polis a haya un yamada cu e boto Alikay lo a topa cu un curpa ta drief mas o menos 500 meter pabou di Eagle Beach.
Polis Maritimo a bay n'e sitio y ta bin topa cu e curpa di un hende homber cu tabata flota cabes abou y no ta duna señal di bida.
E curpa ta wordo treci tera p'e unidad menciona y mesora investigacion ta cuminsa cana.

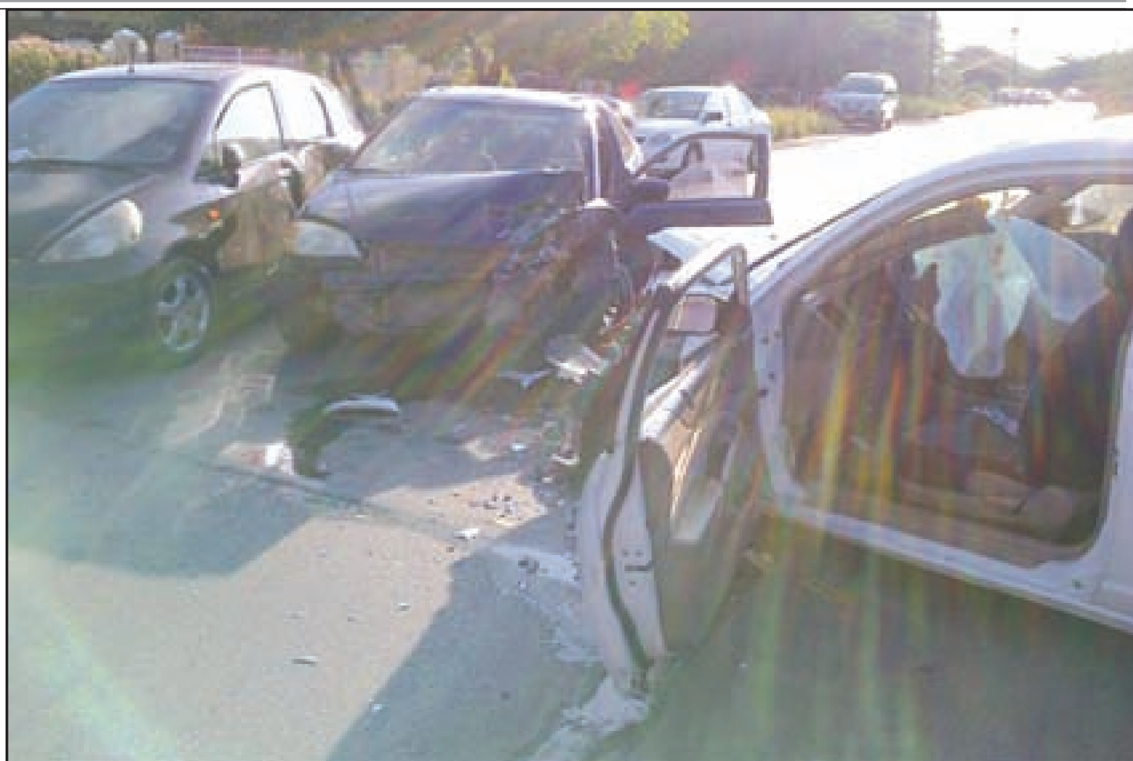
Pa mas o menos 11:45 dr. Theo Lin ta constata morto di e victima, kende pa motibonan desconoci, probablemente a hoga, y e curpa ta wordo tuma den beslag.
E investigacion despues ta bin saca na cla cu ta trata di e homber, na bida yama: Adrian Berg, kende un tempo tabata un panaderao, naci na Aruba 27 juni 1930 (81 aña), biba na San Pedro Paviljoen.

Segun informacion Adrian Berg sali mainta tempran pa bay landa, manera ta su custumber, y no a bolbe mas.
E curpa lo wordo investiga si, segun proceduranan standard pa segura cu no ta trata di un crimen.
Di parti di Cuerpo Poicial ta manda palabranan di forza p'e famia y nos di AWEMainta a uni na manda nos palabranan di condolencia pa famia di Adrian Berg.

Coinsidencia of no

3 Honda envolvi den un accidente frontal pisa na Meiveld







DIALUNA mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida na Meiveld patras di Codemsa. Na yegada di e patruya a componde for di e testigonan cu tin 3 auto Honda envolvi. E Honda Civic blou A-11785 cu tabata bayendo pabao, a bay pasa un fila di auto y ta bin topa frontal cu e Honda Civic blanco A-43229 cu tabata bin di zuid y a lora bay pariba.
E impacto frontal tabata asina fuerte cu e Honda blou a bay dal un otro auto cual pa casualidad tambe ta un Honda, cual t'e Honda Fit preto A-35200 cu tambe tabata bay pabao.
E impacto tabata asina fuerte cu ambos chauffeur di e Civicnan a resulta seriamente herida. Na yegada di ambulans nan a atende e victimanan y a transporta nan pa hospital.

Si tur cos bay bon, na final di 2012 WEB lo uza gas den su produccion

WEB ta haciendo tur cos pa traha mas eficiente posibel pero pueblo tambe mester ta mas consciente pa cu e uzo di coriente y awa



E continuo aumento di prijsnan di petroleo riba mercado mundial tin su influencia tambe pa Aruba, esta riba e prijsnan di awa y coriente. E peticion pa mas molina di biento y otro alternativanan por ser scucha cada bes mas y mas. E pregunta ta: kico en realidad ta posibel riba e pais chikito aki?

Na solamente dos isla den e area di Caribe e prijs di coriente ta mas abou cu esun di Aruba. Na Trinidad coriente ta mas barata, pero eynan ta uza petroleo for di nan mesun suela pa crea coriente. Na Puerto Rico ta haci uzo di gas y e hecho cu e poblacion ta mucho mas grandi, ta percura cu nan prijs di coriente ta un poco mas abou cu esun di Aruba. Y e secreto di WEB Aruba ta eficiencia. Den dies aña di tempo a logra baha e barinan di fuel cu ta wordo uza for di 6000 pa 3500 pa dia, mientras cu e cantidad di coriente cu ta wordo produci a aumenta. Un reduccion enorme di e "kostprijs" y menos contaminacion di e medio ambiente.

For di aña pasa tambe WEB ta haya un bon parti di e coriente necesario for di e Parke di Molina. "E parke no ta di nos," Kelvin Augustin, vocero di WEB, ta splica. "Nos niun ta experto riba tereno di energia di biento. Nos a cera un acuerdo cu propietario di e parke, cu nos ta tuma tur e coriente cu nan ta produci. Si nos a pone e infrastructura necesario pa transporta e coriente for di e Parke di Molina pa nos red di coriente. Esey ta inversionnan cu mester wordo incalcula den e prijs."

Augustin ta encarga cu relacionnan publico di WEB y regularmente ta wordo confronta cu e pregunta di con WEB no ta haci mas den produccion di energia duradero. "For di tempo cu WEB a cuminsa existi e compania ta traha riba energia duradero. Tur inversion den aparatonan nobo a conduci na menos uzo di fuel den produccion di cada kilowattuur di coriente. Tambe nos ta sigui continuamente e desaroyonan riba tereno di energia alternativo. Lamentablemente ta keda un hecho cu e termino alternativo ainda ta vigente. Ainda nos no por sin e combustibel (fosil)."

Gerente di proyecto Maas van Drie ta splica di con no ta posibel ainda pa cumpli cu e demanda di Aruba completo haciendo uzo di molinanan di biento. "Riba un dia soliente sin biento den luna di september, e demanda ta mas o menos 130 megawatt. Esey ta e demanda aworaki maximalmente. Y e molinanan no ta produci aki, pasobra nan no ta draai. N'e momentonan ey, WEB mester dispone di suficiente capacidad pa por cumpli cu e demanda. Esey ta exigi un inversion grandisimo y ta costa hopi placa."

Van Drie di banda si ta mira un bon alternativa den e panelnan solar, pero den esey tambe ta conta cu ta naturalesa ta dicidi con grandi e produccion ta. "Nos tin panelnan di test, di cual continuamente nos ta midi e produccion. Sinembargo nos ta mira un variacion continuamente, pasobra cada nubia ta influencia e produccion. Pues esaki tampoco ta un alternativa real y confiabel."

Van Drie ta compara e situacion cu esun di un persona cu semper ta bay trabou riba su bicicleta, pero ora cu ta yobe, e ta uza su auto: "Pues e tin un auto den garashi, cu tur su gastonan y ta spaar solamente riba e combustibel. WEB mester tin suficiente capacidad pa cumpli cu e demanda di mas halto y ta spaar solamente riba combustibel ora cu e mashinnan no mester wordo uza."

N'e momentonan aki Gobierno di Aruba hunto cu e refineria Valero ta trahando riba un proyecto pa trece gas Aruba. Si tur cos sigui cana manera e plan ta, entrante final di 2012 WEB lo uza gas den su produccion. "Saliendo for di e punto di bista cu e prijs di gas e tempo ey ainda ta mas barata cu petroleo, nos lo por produci na un prijs mas abou," segun Augustin.

Mientrastanto, WEB ta inverti den un parke di mashin cu por traha tanto riba petroleo como gas. Ora cu tin gas disponibel, por simplemente pasa over pa esey. Banda di e ventaha di prijs, ta saca probecho pa medio ambiente, pasobra gas ta menos dañino pa nos medio ambiente.

Rib'e pregunta si e produccion por ta mas duradero, van Drie ta mustra riba teorianan rond di durabilidad. "Ta trata aki di tres aspecto. E combustibel cu bo ta uzando mester tuma luga n'e forma mas eficiente posibel. Caminda cu ta posibel, ta uza energia alternativo. Y na di tres luga, ta keda responsabilidad di e consumidor pa no haci mal uzo di esaki." Pa loke t'e ultimo aki, tin hopi ainda pa siña di esaki na Aruba. "E uzo di coriente na Aruba ta esun di mas halto den henter area di Caribe," Augustin ta conta. "Nos ta uza mes hopi cu normalmente na Merca ta uza." Van Drie ta na fabor di un regulacion, entre otro riba tereno di construccion. "Casnan simplemente ta wordo lanta. Antes tabata tene cuenta cu direccion di biento y e solo. Awor no ta tene cuenta at all cu e uzo di energia. E consecuencia ta cu airconan mester bay traha mas duro pa compensa." Banda di esaki, ta necesario hopi mas publicidad pa cu e tema aki y tambe riba "labeling" di energia riba aparatonan di coriente. Tambe lo yuda si e compani-anan pone panelnan solar of haci uzo di molina di biento. "E ora e piek den uzo ta baha y WEB lo no mester di tin tur su turbinanan cla pa wordo uza."

Pa yega na e punto aki, un subsidio di Gobierno lo ta un bon instrumento di ayudo.

Pero ta keda un hecho cu produccion di suficiente coriente na tur momento ta algo costoso. "E por ta mas barata, pero e ora lo sosode cu coriente lo cay regularmente. Aworaki nos tin como nos exigencia di calidad interno pa maximalmente 24 ora sin coriente anualmente. A lo largo e proceso di produccion lo bira mas berde, pero WEB por scoge pa esaki solamente si e no ta nifica aumento di prijs en comparacion cu combustibel fosil. E consumidor no kier paga pa esaki," Augustin ta bisa.



Mientras publico tabata disfruta paden, homber a pasa kibra varios auto pafor



DIADOMINGO anochi a drenta informe cu tabatin anti-socialnan ta cometiendo varios kiebro y ladronicia na autonan staciona band'i Cas di Cultura. Na yegada di e patruya a bin compronde cu tin un of mas ladron ta kibrando den varios auto staciona den e area ey. Nos a logra haya 5 auto cu a ser kibra y a horta artefacto y pertenencianan cu tabatin den e auto. Ta trata di e autonan Nissan Almera zilver A-12239, Hyundai Elantra zilver A-45551, Mitsubishi Lancer zilver A-18430, Mitsubishi Lancer blou A-38382 y e Toyota Yaris cora A-2992 . E ladron tabata uza e mesun modus operandi pa tur e autonan esta kibra e bentana chikito p'asina drenta horta.

CEO Tiara Air Aruba N.V., Alejandro Muyale, relaciona cu problema cu a presenta

Seguridad di tur pasahero ta bin na prome lugar pa Tiara Air



Diabierna merdia dia 2 di september ultimo, dor di un asunto tecnico e compania, Tiara Air a experencia un retraso den nan operacion. Tiara Air Aruba manera ta conoci tin seguridad di buelo semper na prome lugar y nan tecniconan a traha incansable p'asina continua cu nan buelonan manera programa.

Lamentablemente esaki a tuma su tempo y pa ora e avion a keda cla tabata basta lat madruga y p'e ora ey aeropuerto di Aruba a sera. Poniendo e ultimo pa Corsou y Las Piedras a wordo afecta. Asina e CEO di Tiara, Alejandro Muyale a duna di conoce.

E dia aki tabata uno sumamente druk, mirando e evento cu tabatin pa cu North Sea Jazz Festival unda Tiara Air Aruba a transporta alrededor di 300 pasahero den transcurso di dia pa Corsou.

Durante e retraso nan a haci tur esfuerso pa acomoda nan clientenan riba buelonan alternativa, pero nan a encontra cu otro lineanan aereo tambe tabata encontrando problema cu buelo cual a impedi Tiara di por a regla otro solucion pa nan clientenan.

For di diasabra mainta nan buelonan a normalisa y nan operacion a bay segun nan itinerario normal publica.

"Mi persona na nomber di henter e team di Tiara Air Aruba ta pidi disculpa n'esnan afecta cu e retraso di diabierna 2 di september 2. Tiara Air Aruba lo zorg pa tin compensacion p'e pasahero nan cu a wordo afecta", Alejandro Muyale a laga sa.

Pa tur claims tuma contacto cu 588-4272 ext. 260 of manda email na sales@tiara-air.com





Aruba Bank Mega Fast 5 un biaha mas Mega Exitosoa

DIASABRA, 3 di September un cantidad impresionante di hende a bishita e di shete "Mega Car Sale Event" di Aruba Bank cu a tuma luga riba e parkeerplaats na Camacuri. Un biaha mas, Aruba Bank y e agencianan di auto y motorcycle di Aruba a logra atrae un publico grandi pa cera conoci cu nan ofertanan y variacion di auto y motorcycle. Aruba Bank hunto cu e agencianan di auto y motorcycle a ofrece clientenan interes reduci, posibilidad di cumpra awor y paga despues di 6 luna, tarheta di credito di USD 1000,-, descuento riba nan seguro, termino di pago te cu 6 aña y hopi mas. Hopi cliente a probecha di e campaña MEGA FAST 5, cu a resulta den un exito rotundo.

Tur esunnan presente a gosa di e MEGA FAST 5 cu Dushi Band den e parkeerplaats di Aruba Bank Camacuri. Muchanan a disfruta di e Kids Corner cu Dino Jump, face painting y mucho mas.

E reaccion di nos clientenan tabata fabuloso y ta hopi hende a haci uzo di e oportunidad pa cumpra nan auto of motorcycle di nan soño durante nos MEGA FAST 5. Un biaha mas, nos partnernan Big Twin, George's Cycle, GTI, Jossy Motors, R.E. Yrausquin & Sons, Stern, Topcar, Toyota, Motor World, Ultimate Automobiles y Arucar a keda hopi satisfecho cu e resultadonan di e campaña aki. Un danki special ta bai na tur agencia di auto y motorcycle cu a participa na MEGA FAST 5, MEGA Committee cu a organisa MEGA FAST 5 y un danki special na tur medionan di comunicacion pa nan cooperacion durante e periodo di promocion. MEGA DANKI.



Despues di a warda pa algun luna

Mando Policial a honra un grupo di hubilario di Cuerpo Policial





AYERA mainta den reunion di Korps Management Team, a dicidi di honra algun di nan colega, kendenan a cumpli nan añanan di servicio. Mester bisa, cu tin di nan a cumpli esaki algun luna atras caba, pero t'awor nan LB a keda cla, debi n'e burocracia cu tin den e aparato gubernamental, pero el a yega porfin.

Algun di e polisnan aki a haci 35 aña, y algun otro 25 aña den servicio di Cuerpo Policial.

Den presencia di nan famia, nan a ser honra pa Mando Policial, encabasa pa Alto Comisario, Dolfi Richardson.

Esnan cu a recibi nan LB ambtsjubileum pa nan 35 dienstjaren, cu a ser cumpli dia 1 di mei 2011, ta sres. B.S. Winklaar, M.L. v/d Biezen, R.A. MULLER, P.R. Simmons y R.D. Theysen.

Dia 1 di augustus ultimo, Eric S. Lake a cumpli tambe 35 aña di servicio.

Esnan cu a cumpli 25 aña di servicio dia 1 di september ultimo ta: Sres. R.R. Emerencia, M.D. Kock, R.M. Maduro, A.D. Paskel y S.M. Rojer.

Recibi nos palabra di felicitacion pa boso aña di servicio na bienestar di nos comunidad.



Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion na Savaneta conforme art. 33 di e Ordenanza di desaroyo teritorial (LRO). E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na DIP, Sabana Blanco 68, durante un luna desde 6 di september 2011 durante oranan di trabao.

Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion serca Ministro di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente pa medio di Director DIP.

Prome Minister Eman na develo Caya Bernadina Growell:

"Danki na nos Creador y e famia pa a presta Bernadina Growell na Pais Aruba"









E berdad di e palabranan expresa pa Prome Minister Mike Eman na momento di develo di Caya Bernadina Growell diasabra ultimo, a keda proba cu e presencia di politiconan di diferente ideologia.

E mandatario den su discurso a señala cu sin importa color politico, tur hende a stima Bernadina Growell. Y a bisa cu e proposicion pa nombra e caya na nomber di Bernadina a bin di un Gobierno y a wordo ehecuta dor di un otro Gobierno.
E tabata un momento masha emocionante specialmente p'e rumannan di Mama di Cultura Bernadina Growell, ora cu e saco di koes poni riba e plachi cu e nomber di e caya, net dilanti di loke tabata cas di Mama di Cultura, a wordo kita den presencia di famia, comision y representantenan di Gobierno.

Por a mira lagrimanan ta cay for di wowo di principalmente e rumannan, cu a keda masha hopi emociona cu e honor cu a wordo rindi na nan ruman muher. Na final e ruman muher, Irena Kock no por a wanta su emocion, y a duna Prome Minister Eman un brasa fuerte di gradicimento.

Presidente di Comision Bernadina Growell, drs. Mervin Wyatt-Ras a expresa gradicimento grandi cu presencia di varios Parlamentario y tambe Prome Minister Mike Eman y Minister di Cultura Michelle Winklaar.
Compaña pa bailenan folklorico y presentacion di cancionnan di Bernadina, e ceremonia a cuminsa rond di 4'or di atardi cu palabranan di gradicimento di Mervin Wyatt Ras.
Den su discurso el a ilustra e importancia p'e herencia di Bernadina Growell wordo pasa p'e generacion hoben y esnan di futuro.

Den cuadro di e celebracion, despues di develo di Caya Bernadina Growell, a sigui un parada folklorico den cayanan di Brasil te na Centro di Bario Brasil, caminda e comision a organisa un bunita exposicion dedica completamente na Mama di Cultura, titula "Pilar di nos cultura".

Premier Eman a sigui pa describi Mama di Cultura di e siguiente manera: "Un personalidad cu a acapara e tononan cu ta resona den e fibranan di e Arubianonan cu na prome momento a ocupa e bida rib'e isla aki y a combina su musica cu e origen di nos cultura. Pesey ora un persona asina, cu asina hopi a simbolisa, tipifica y carga tur locual ta Aruba, bay laga nos, e ta laga un bashi hopi profundo. Pero Bernadina ta manera el a premira cu e tin un responsabilidad no solamente cu awe, pero cu mañan tambe. El a traha duro pa inculca e amor cu e tabatin pa Aruba den curason di tur hende rond di dje; el a inculca e talento, e pasion pa nos cultura, e pasion pa transmiti via di musica y arte e expresionnan di mas profundo cu ta biba den curason di cada Arubiano cu t'e stimacion p'e pida baranca aki.

Awe nos por mira na laira, cu nos Creador a dune e talento aki, y bisa nos Creador y su famianan, danki pa a presta Bernadina na pais Aruba. El a yuda construi locual awe tanto nos ta honra como pais Aruba. Un fuerte aplauso cu Bernadina por scuche eyriba y pa loke e pueblo di Brasil, y Aruba ta sinti pa Bernadina Growell," y un biaha mas e publico a pone man hunto pa aplaudi.

Prome Minister Eman a sigui splica cu na momento cu Gobierno a wordo aserca cu e peticion pa ehecuta un decision di un Gobierno anterior pa nombra e caya na nomber di Bernadina Growell, no tabatin duda den esaki.
"Esaki ta un di e tipo di decisionnan cu ta crusa tur frontera politico. El a wordo tuma dor di un Gobierno, e ta wordo ehecuta dor di un otro Gobierno. Nos tur, cual color cu nos por tin, ta stima locual Bernadina Growell a haci pa e pais aki.

Laga e sentimento aki di union, pa transcende diferencianan, pa nos inspiracion di personalidadnan asina, cu por haci un diferencia grandi den calidad di bida y den e proposito cu nos tin riba e baranca aki. Danki na e famia un biaha mas.
Cu honor nos ta para aki awe pa duna merito y reconocimento na tur locual nos Mama di Cultura Bernadina Growell Kock a representa na e pais aki," Eman a bisa. Y a finalisa felicitando e pueblo di Brasil y Aruba en general cu e hecho aki.

Durante reunion cu Vice Minister di Comercio y Industria di Panama

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar: Partnernan strategico regional y global ta esencial pa yuda nos alcansa nos metanan







MINISTER di Asuntonan Economico, Michelle Hooyboer-Winklaar recientemente a brinda un caluroso bonbini n'e Vice Minister di Comercio y Industria di Panama, Jose Domingo Arias y su delegacion. E delegacion di Panama tabata di bishita na nos isla pa discuti e posibilidadnan pa cooperacion entre comercio di Panama y Aruba.

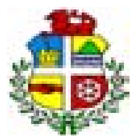
Aruba ta un pais cu ta fuerte y ta recupera lihe, esaki por a wordo observa ora cu prome cu e Status Aparte e refineria a cera y Aruba a re-inventa su mes pa bira un di miho destinacionnan turistico den Caribe. "Awor atrobe Aruba ta mustra su forsa y habilidad pa recupera lihe, trahando n'e redefinicion di nos economia den un economia global cu ta cambia continuamente", asina Minister Hooyboer-Winklaar a bisa den su discurso di bonbini. Aruba, mescos cu Panama, ta experenciando cremento di su economia, di acuerdo cu Minister Hooyboer-Winklaar. Panama ta mustrando un crecemento consistente y impresionante. Di acuerdo cu IMF, Panama lo ta e lider den crecemento economico pa America Latino y Caribe den e periodo 2011 – 2015. E pais ta premira un crecemento di 6.7% e aña aki y cu lo sigui asina tambe te cu 2015. "Nos kier haci'e mas facil y atractivo pa e comerciante establece su negoshi y inverti na Aruba", asina e mandatario a expresa. "Aruba kier establece sociedadnan clave den nos region pa posiciona e isla como un *hub* cu ta link e isla strategicamente cu Sur America, Norte America y Europa", e mMinister a bisa.

E titular di economia a resumi algun di e formanan di negoshi y cu ta wordo motiva y en curasha na Aruba y di algun proyecto cu ya ta cla pa wordo introduci, manera ARINA, Aruba Investment Agency, reduccion di belasting ariba importacion di productonan "green" y establecimento di un Help Desk pa negoshi chikito cu lo por asisti negociantenan cu adkiri micro financiamento.

E meta ta pa sigui explora e oportunidadnan cu un sociedad entre e dos paisnan – Aruba y Panama – cu lo yuda nos yega nos metanan strategico pa un desaroyo economico sostenibel, crecemento di negoshi y pa sigui fortifica nos economia. Entre otro ya caba ta wordo traha ariba establecimento di un asina yama "Double Taxation Treaty", hunto cu e personal di Vice-Minister De Lima, manera cu Minister Hooyboer-Winklaar a splica e delegacion di Gobierno di Panama y comerciantenan di e pais.

E bishitanan aki ta bini despues di un reunion di Minister Hooyboer-Winklaar na Panama aña pasa, den cual el a bay explora lasonan di cooperacion entre Aruba y Panama. No tin duda cu nos posicion geografico y nos relacion cu Merca y Europa ta rason suficiente pa un forma di aliansa entre e dos paisnan.





ANUNCIO

Comision di examen pa odontologia conforme art. 10 di e Ordenansa di Salud (A.B. 1989 nr. GT 28) y di e Ordenansa Nacional pa eherce odontologia (A.B. 1989 nr. GT 90), responsabel pa e examen pa odontologia, cu ta consisti di examen teoretico y practico, ta anuncia cu dia 28 oktober 2011 lo tuma luga

EXAMEN TEORETICO PA ODONTOLOGIA

Pa participa na e examen practico, cu lo ta riba un fecha cu lo wordo stipula despues, mester pasa e examen teoretico cu exito.

Esnan cu ta desea pa participa na e examen teoretico, mester entrega un peticion por escrito. Ademas e candidato tin cu indica si e ta desea pa pasa e examen na Ingles of Spaño.

Na momento di hasi entrega di e peticion, mester presenta cu:
1. E copianan legalisa di bo diploma di odontologia;
2. Un declaracion original di e instancia gubernamental competente di e pais cu a hasi e expedicion di bo diploma di odontologia for di cual mester resulta cu bo diploma di odontologia ta registra;
3. Un declaracion for di cual ta comproba cu no a tuma ningun medida huridico contra bo persona cu ta stroba bo pa eherce bo profesion. Dicho documento no por ta mas bieu cu seis luna y mester ta procedente di e pais na unda bo a traha ultimo;
4. Un extracto original di bo registro di nacemento. Dicho documento no por ta mas bieu cu seis luna;
5. Un comprobante cu bo a deposita e suma di Afl. 50,00 pa examen den caha di gobierno. Por hasi e pago na Departa mento di Salud Publico, Caya ing. R. Lacle #4, Oranjestad of via Banco, Aruba Bank cuenta # 424499, Directie Volksgezondheid;
6. Un copia di bo paspoort unda bo informacionnan ta registra.

E documento cu ta poni den un otro idioma, cu no ta Hulandes, Ingles of Spaño, mester ta traduci na Hulandes pa un traductor huramenta.
Si pasa e examen pa odontologia cu exito no ta nifica cu e persona concerni lo haya automaticamente e derecho riba otro permisonan rekeri pa eherce odontologia na Aruba.

Mester entrega e petición na secretariado di Departamento di Salud Publico y dirigi na e presidente di e comision di examen di odontologia, adres Departamento di Salud Publico, Caya ing. R. Lacle # 4, Aruba.

Ultimo dia pa inscribi ta diabierna 16 september 2011, prome cu 4or di atardi.

Na nomber di e comision di examen
Management Team Departamento di Salud Publico, presidente

RED ta desea cu

Evelyn Wever-Croes lo ta lider di oposicion mas fuerte den Parlamento



"DEN nos sistema politico lamentablemente nos mester di partidonan politico pa por tin gobernante. Mi ta bisa lamentable, pasobra prome cu a introduci e ley di partidonan politico cualkier ciudadano por a postula su mes den eleccion. Awor e ley ta exigi cu bo mester ta afilia na un partido politico y cu e partido politico mester ta organiza segun e identidad di 'vereniging' y cu su statutonan mester keda aproba y publica den Landscourant pa por participa na un eleccion. Asina a sera porta pa ciudadanonan independiente por ta candidato den eleccion. Esaki ta un paso atras pa nos democracia", segun Rudy Lampe, vocero di partido RED.

E idea tabata cu tur pais cu tin un ley di partidonan politico tin tambe un ley di financiamento di partidonan politico. Pero nos politiconan di Aruba, manera semper, a gara loke ta cumbini nan y a laga afor loke no ta cumbini nan.
Te awe Gabinete Mike Eman ta nenga di pasa e ley di financiamento di partidonan politico. Na tur pais a bin cu ley di partidonan politico pa por regula e finanza, pa por tin un panorama organiza y asina facilita e implementacion di e ley di financiamento di partidonan politico cu tin di haber cu control riba e finanza y donacionnan cu un partido ta ricibi.

"Nos politiconan na Aruba ta sabi, nan a blokea cu cualkier ciudadano por ta candidato y na mesun momento nan a evita cu por controla finanza di e partido politico. A introduci e ley di partidonan politico, pero no a introduci e ley di financiamento di partidonan politico. Nos politiconan a bisa A, pero no kier bisa B.
E hecho cu un partido politico ta un mal necesario den nos sistema, ta un noticia importante cu partido MEP tin un lider nobo despues di un liderazgo demasiado largo di sr. Nelson Oduber, kende ta laga un partido MEP na werki", segun Rudy Lampe.

BON DESEO
RED ta desea mr. Evelyn Wever-Croes exito den su tarea nada facil di guia MEP den e proximo temporada y nan ta spera cu e lider nobo aki lo fortalece e oposicion den Parlamento.
Un pais solamente por progresa si tin oposicion fuerte den Parlamento y te awe Gabinete Mike Eman no a conta cu un oposicion real den Parlamento. Partido RED ta spera cu esaki lo cambia cu e liderazgo di mr. Evelyn Wever-Croes.
RED ta simpatiza cu dos idea di mr. Evelyn Wever-Croes. E prome ta su apoyo pa un BBO no cumulativo. E ta un experto riba e tereno di impuesto y e sa di kico e ta papia.
RED a presenta den pasado un iniciativa di ley pa introduci un BBO no cumulativo cu lo yuda e cartera di e ciudadano y ta yuda e caha di Gobierno.
Dos bentaha grandi cu mr. Evelyn Wever-Croes si a mira.

E di dos idea cu ta carga apoyo di RED t'e iniciativa di ley di mr. Evelyn Wever-Croes pa haci e cobranza di AOV liber di impuesto. Esaki lo ta un alivio pa hopi di nos pensionadonan, cu tin un entrada extra y ta acumula riba e AOV y esaki ta pone nan cay den un schaal mas halto y mester paga hopi mas impuesto.

Ademas lo e stimula pensionadonan pa drenta e mercado laboral, cu lo haci nos menos dependiente di trahador di afo y trabao ta yuda pa conserva nan salud, segun Rudy Lampe, vocero di RED.

Stichting Thuiszorg Aruba (STA) ta amplia su servicionan; ta habri cas na Morgenster



DESPUES cu dos aña pasa Stichting Thuiszorg Aruba a muda for di un cas chiquito na Piedra Plat pa un compleho grandi na Paradera, unda cu por a acomoda hopi mas di nos grandinan y por a ofrece un mihor cuido, a resulta cu e compleho a bira chiquito.

E demanda pa por acomoda y duna cuido na nos hendenan grandi ta hopi y Stichting Thuiszorg Aruba tin un lista di espera largo. Esey a hiba e stichting na busca un alternativa y a sali en busca di un espacio pa por acomoda mas di nos grandinan y trece alivio pa nan famianan.

Resultado di esaki ta cu a haya un cas na Morgenster pa huur na unda e stichting por acomoda por lo menos 10 hende. E cas a wordo remodela dor di famia boluntarionan di e trahadornan cu a haci un bunita trabou. E personanan aki a traha oranan largo pa den menos cu dos siman pone e cas den un situacion agradabel pa por acomoda nos grandinan. Pa por a haci reparacionan n'e sistema di coriente y instala airco den e kambernan y logra muebla e cas aki, Stichting Thuiszorg a recibi varios ayudo y varios donacion for di comerciantenan cu tin sintimento pa loke e Stichting ta haci, esta di duna cuido na nos hende grandinan. Stichting Thuiszorg Aruba ta masha agredicido na nan tur.

Diahuebs 1 di September ultimo, despues di a logra keda cla cu e trabounan y pone e cas den un situacion agradabel pa por acomoda nos grandinan, a habri esaki. Ya e atardi ey a acomoda e prome dos habitantenan. Fuera di acomodacion 24 ora pa 10 hende, e cas ta ofrece posibilidad tambe pa cuido durante dia so, esta asina yama "Dagverblijf".

Stichting Thuiszorg Aruba a celebra e apertura cu e boluntarionan, e donadornan, famianan di e habitantenan y algun invitados. Directiva y directora di e Stichting Thuiszorg kier a gradici tur boluntario cu a traha dia y anochi pa por a logra un bunita cas pa nos grandinan. Un danki special ta bay na Costa Linda Resort cu a duna muebles, lampi, cuadra y hopi articulo mas cu ta masha util p'e stichting y tambe na señor Pedro Geerman di Coolbreeze p'e donacion di e airconan y e reparacion di e parti di coriente. Tambe ta manda un danki special na diferente otro instancia y persona cu di un manera of otro a duna un contribucion pa haci e apertura di e cas na Morgenster posibel. Señores Fernando Mansur, Robert Geerman, señora Fatima, señora Deta, y e empresanan Kooyman, Fantastic Gardens, Paradera Party Center y Elsa's Flowershop.

Den cuadro di celebracion di 25 aña Status Aparte y 35 aña Himno y Bandera

Falta 2 exposicion so mas den e ciclo di 8 p'e aña aki

MANERA conoci a inicia e aña festivo aki cu un exposicion di coleccion di 25 aña Stampia na Postkantoor, sigui pa 25 aña di propio Florin di Banco Central na Kerki Chiquito na Playa. Despues a inaugura e prome di e 8 exposicion relaciona cu e Himno di Aruba na Archivo Nacional riba 18 di maart. Esaki tabata "Aruba dushi tera, nos baranca tan stima", inaugura pa Minister Presidente Mike Eman den presencia di Gobernador di Aruba, Gobernador di Corsou y Gobernador di St. Maarten.

Cu e exposicionnan aki, cu hunto ta forma e letranan di nos himno, a duna homenahe na e himno Aruba Dushi Tera, cual dia 18 di october lo culmina na Scol di Arte na San Nicolaas. Dia 18 di september e penultimo exposicion lo wordo habri na Arubiana, Biblioteca Nacional den Bachstraat.

Comision Celebracion 25 aña Status Aparte hunto cu IPA lo invita Gobernador, Minister y Parlamentarionan pa bishita e schoolnan basico cu un asina yama Maletin di Tesoro.

E Maletin su contenido ta tesoronan di nos pais, manera himno, bandera, moneda, idioma papiamento, literatura y mas. Den cuadro di stimula amor y respet pa nos pais, lo splica e nificacion di Status Aparte y pakico a scoge pa politica como profesion y asina guia y sirbi nos comunidad. Tambe lo enfoca riba e balor di hoben y adulto di sirbi comunidad. Esaki lo bay hunto cu studiantenan di IPA. Na october lo pone e arte haci pa e hobennan escolar di 5e klas riba kico nan ta sinti relaciona cu 25 aña di Status Aparte, riba diferente rotonde na Aruba.

Cu hopi satisfaccion Comision Celebracion 25 aña Status Aparte, bou presidencia di Alice van Romondt, ta mira bek riba un exitoso presentacion di e obra di teatro titula ¨Claus¨ cu a wordo treci Aruba en conexion cu e celebracion aki. E obra a bira un obra di Reino, como cu despues di Aruba a presenta e obra aki na Corsou tambe.

Un bes mas ta gradici e sponsornan cu a haci esaki posibel, muy specialmente Meta Corp., cu sin su aporte e proyecto no por a tuma luga, Unoca, PBCF, Cas di Cultura y tur boluntario. Un palabra di felicitacion n'e artistanan nobo cu a participa: Minister Arthur Dowers, abogadonan Milly Schwengle, Winfried Kloes, Chris Lejuez, Dello Gomez y Rudy Oomen.

Pa buelonan cu'n duracion di 45 minut of mas

InselAir ta introduci Comfort Class

INSELAIR, e aerolinea cu tin su base na Corsou y cu ta opera den e region Pan-Americano
a anuncia awe cu nan a cuminsa cu un servicio di Comfort Class abordo como un opcion atractivo nobo aparte di Economy Class regular.

Den su 5 añanan di existencia e aerolinea tabata opera tur su buelonan cu solamente un Economy Class den nan avion. Pero cuminsando desde 5 di september, 2011 henter e flota di InselAir cu excepcion di Embraer-Banderaintes lo continua cu un Economy y Comfort Class abordo.

E Comfort Class ta ofrece un extra calidad den servicio, cuminsando di varios prioridad di "ground services" te na bebidanan alcoholico abordo y un permiso di extra ekipahe specialmente p'e pasaheronan di Comfort Class. E Comfort Class lo ta obtenibel riba e buelonan cu ta ser opera pa InselAir y cu tin un duracion di mas di 45 minut.

E Comfort Class ta ofrece un alternativo mas compara cu e servicio di Economy Class. E Comfort Class cu ta inclui prioridad pa aborda y cu ta situa ful pa dilanti den e avion ta duna e pasaheronan 2 inch mas di espacio pa nan pia y tambe un espacio reserva pa nan ekipahe pa sigura cu nan ekipahe por ser warda serca di nan stoel.

Aparte di e disponibilidad di loungenan y e transportacion di un golf bag gratis, e Comfort Class ta provee un permit pa extra ekipahe te cu 20 kilo dependiendo e destinacion.

E pasaheronan di Comfort Class lo ser yama bon-bini abordo cu un bebida of snack y nan por disfruta di un cuminda y bebidanan di marca di calidad durante e buelo.

Manera cu Jurgen Lippenkhof a remarca: "Comfort Class ta InselAir su producto inflight di mas nobo, pero cu tambe ta figura algun servicio di prioridad na suela y tambe aceso n'e loungenan disponibel".

Jurgen t'e Chief Commercial Officer pa InselAir y e ta sigui bisa:"Nos kier a presenta specialmente na nos pasaheronan di negoshi un otro opcion di biaha aparte di nos economy class regular, y incorporando e aceso n'e business lounge den e ticketnan di Comfort Class ta un parti grandi di esaki. Esaki tambe t'e motibo cu miembronan di InselAir Starmiles ta spaar 10% extra ora cu e biaha cu Comfort Class.

CEO Albert Kluyver a declara cu tabatin un interes creciente pa un producto manera Comfort Class."Comfort Class ta obtenibel pa tur e buelonan cu ta mas largo cu 45 minut riba nos MD Jetnan como tambe riba nos Fokker-50 nan recientemente adkiri."

Albert Kluyver a sigui bisa cu e producto nobo inflight aki ta un paso grandi cu nan a tuma den strategia di InselAir, cu tin mucho mas enfoke riba e experiencia di biahamento.

Cuminsando diamars awo lo sera caminda for di 8'or di mainta te cu 4'or di atardi

Drechamento di caminda na Quillstraat San Nicolas

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan, cu diamars 6 di september lo cuminsa cu e trabounan pa drecha e caminda di Quillstraat na San Nicolas. E caminda lo ta cera for di 8'or di mainta te cu 4'or di atardi cu baricadanan y borchinan di aviso. E trabou lo tin un duracion di ocho dia. Ta pidi tur automobilista y doñonan di negoshi y otro usuarionan di e caminda pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual DOW ta pidi su disculpa.

E anochi aki a introduci autonan marca Zelas

Cordia a duna mega descuento na e Mega Fast 5







DIASABRA 3 di september a tuma luga e grandioso Mega Fast 5 Car Sale Event den e parking lot di Aruba Bank na Camacuri unda cu Garage Cordia tawata presente cu su vehiculonan di Calidad di marca Toyota, BYD, Daihatsu y JMC. Tambe Cordia a duna extra mega descuentonan "on the spot" pa asina e fiel clientenan di Cordia por disfruta di nan vehiculo nobo na un prijs mega special.

Varios persona a tuma e grandioso oportunidad aki y nan a bay cu nan mega auto.

For di varios dia caba, cantidad di hende a probecha di e oportunidad pa pasa na Garage Cordia pa haya nan pre-aprobacion na tempo. Asina aki nan tawata disfruta di nan mega auto cu mega descuento hopi mas trempan.

Un di e vehiculonan cu sigur a haya hopi atencion t'e Zelas. Esaki a sa di sali como e miho auto "gepimped" di e anochi grandioso aki. Zelas t'e auto deportivo di mas nobo, moderno y innovativo di e marca Toyota. Di mes manera Cordia a presenta su marca di auto BYD, cual ta uno cu a ricibi hopi acogida danki na su diseño moderno, prijsnan atractivo y e cantidad minino cu nan ta uza na gasolin. Esaki ta hasinan mega economico.

Cordia a percura pa tur persona cu a pasa na nan "booth" a bay cu nan bebida energetico di Go Fast y asina disfruta di nan mega auto, mega fast.

Cordia kier desea tur persona cu a bay cu nan mega auto di marca Toyota, BYD, Daihatsu of JMC hopi placer y cu nan disfruta di nan vehiculo di calidad.

Si bo no a haya chens di bay cu bo mega auto ainda, pasa awe mes na Cordia na Camacuri. Cordia su "team sale" ta wardabo, pa brindabo innovacion y calidad. Si abo ta "care" Cordia "cares".

Franciscus van Kan a gana un Android Smartphone den e campaña di DSL y Cablenet di SETAR



FRANCISCUS van Kan a bira e felis ganador di un Android Smartphone den e campaña di DSL y Cablenet den cual e cliente mes por upgrade e speed di su internet online completamente gratis, y na mes momento participa den e campaña pa gana premionan hopi atractivo di SETAR.

Rib'e potret por mira momento cu Franciscus van Kan ta ricibi su Android for di representante di departamento di Mercadeo, sr. Arthur Ruiz.

Banco Central ta confirma

Resultadonan positivo di maneho di Minister Otmar Oduber pa cu turismo

DEN e relato mensual di luna di juni di Banco Central por confirma e resultadonan positivo di maneho di turismo di Minister Otmar Oduber.
Den e relato e entidad reconoci aki ta indica cu entradanan di turismo pa luna di juni 2011 a aumenta cu 10,3% compara cu juni 2010.
Banda di esaki por a mira un crecemento record di 13,1% den e turistanan 'stay over'cu a yega te na 68.136 bishitante.

Banco Central ta indica cu en general e sector turistico tabatin un bon resultado den e prome mitar di 2011 caminda cu turismo crucero a aumenta cu 10,7% y tanto e turistanan 'stay over'como e entradanan proveniente di turismo a aumenta cu 5,9% compara cu e mesun periodo na 2010.
E cifranan aki presenta pa Banco Central ta un indicacion y confirmacion di e resultadonan positivo pa loke ta trata e maneho cu Minister Otmar Oduber a bin ta hibando pa cu nos turismo.



For di cuminsamento e mandatario a enfoca riba diversificacion di nos turismo, y asina evita cu un crisis na un of otro pais lo por afecta nos industria principal.
Asina mirando e situacion den cual Merca ta(bata) pasando aden, Minister Oduber a decidi di enfoca mas riba Latino America y Europa, naturalmente sin laga Merca afo, ya cu e ta keda nos mercado di mas grandi.
Asina por mira un crecemento significativo for di region Latino Americano di riba 30%. For di mercado Europeo por a mira un aumento tambe den e cantidad di turista di entre 8 pa 9%.

Mester bisa cu a pone un target di crecemento turistico pa 2011 di 3%, y n'e momentonan aki a practicamente redobla e cifra aki, locual ta un hopi bon indicacion di e resultadonan positivo di maneho di Minister Oduber, naturalmente sosteni p'e diferente partnernan den turismo.
Mas aleu ainda por bisa cu Minister di Turismo ta enfocando hopi riba promocion di nos isla den e temporada abou (low season) dunando su sosten na diferente proyecto cu ya caba ta mustra di lo bira un exito, manera t'e Aruba Music Explosion na final di september y Aruba In Style na cuminsamento di november.

Aruba Music Explosion ta enfoca hopi riba e mercado Latino Americano y ultimo cifranan ta mustrando cu e promocion y aceptacion pa cu e evento aki ta bayendo den un direccion hopi positivo.
Aruba In Style di otro banda ta un evento cu lo contribui na diversificacion di nos turismo. Un evento di moda di nivel halto cu lo atrae no solamente personalidadnan di e mundo aki, pero tambe lo bin cu medionan di comunicacion internacional y reconoci mundialmente cu lo cubri e evento na Aruba. Esaki ta encera un mercadeo enorme pa nos isla, mescos cu t'e caso di Aruba International Film Festival.

Minister Otmar Oduber ta indica cu e ta satisfecho cu e resultadonan di turismo, pero di biaha ta bisa cu no por keda sinta trankilo awor cu cosnan ta bayendo den e bon direccion.
E ta di opinion cu tin hopi competidor eyfo y Aruba mester sigui cana dos stap dilanti di nan pa nos industria turistico continua cu su desaroyo positivo.

7 Promocion den Cuerpo Policial



ALTO Mando di Cuerpo Policial, diabierna 2 di september 2011 a invita 7 funcionario policial pa entreganan e decreto di nan promocion pa un rango mas halto. E reunion a tuma lugar den e sala di reunion na Warda di Polis na Macuarina 65. Esnan cu a ricibi nan promocion ta: Sra. Irma Gordon, kende a bira Alto Inspector entrante 1 di januari 2010; sr. Eric Soemers a wordo promovi pa rango di Inspector Primera clase desde 1 di januari 2007 y pa Alto Inspector entrante 1 di januari 2010; sr. Adrick Croes a bira Alto Inspector entrante 1 di januari 2010; sr. Naldi Tromp a wordo promovi p'e rango di Inspector Primara Clase entrante 1 di maart 2010; sr. Ronny Geerman a wordo promovi p'e rango di Inspector Primera Clase entrante 1 di september 2010; sr. Gino Winklaar a bira Inspector Primare Clase entrante 1 di januari 2009 y sr. Fredson Panneflek a bira Inspector Primera Clase entrante 1 di april 2008.Manera por conclui, nan promocion ta bay cu varios luna cu forza retroactivo, pa no bisa aña.

AKI mester tin un fayo cometi, cu a tarda asina tanto pa haya nan promocion bon mereci.

E Hefe di Polis, sr. Dolfi Richardson a hiba palabra y a mustra e coleganan riba e hecho cu e rango mas alto ta bin cu mas responsabilidad y a felicita nan cu e promocion.

El a entrega cada nan personalmente nan decreto y a pone e insignia nobo pa nan.

Capsula di tempo dera bou tera na Plaza Historico

E dos yiunan di Frederik y Monica Nuboer ambos consehero y boluntario di Museo, a toca e honor di firma un convenio cu Museo cu aki 25 aña, riba 18 di augustus 2036, nan dos lo habri e 'Capsula di Tempo' pa mustra comunidad con Aruba tabata na augustus 2011. A scoge pa famia Nuboer, pa motibo cu e matrimonio di e pareha aki a tuma luga den Patio di Museo y tempo cu e presidente di e Fundacion, esta Alice van Romondt, a papia tocante e Capsula di Tempo den directiva, Frederik Nuboer tabata e unico miembro di directiva cu yiu chikito.Den e Capsula di Tempo tin diferente articulo cu ta duna un refleho di Aruba di awe. Entre otro tin potret di Aeropuerto, Waf, Bestuurskantoor, Gobernador, Conseho di Minister, Parlamento, Museo y su staf y directiva, corant di dia, musica di awor, keds cu ta na moda, revista y otro articulonan di importancia cu ta duna un imagen di Aruba na 2011. E potretnan ta obsekio di Tera Group N.V. Ta interesante pa na aña 2036 mira bek den tempo y splica e historia di 25 aña pasa!

Despues di e ceremonia aki, tur presente a wordo invita pa un brindis chikito den Patio di Museo cu musica folklorico di e conocido grupo Alma Folklorico. Pronto lo inicia cu anochinan di lectura tocante nos historia te cu 2011.











Un publico grandi a bay disfruta di e Festival di Cuminda

" Food Festival" tabata grandi na Renaissance Marketplace

















DIASABRA ultimo, a tuma lugar e famoso Festival di Cuminda na Renaissance Marketplace. Un total 3 agrupacion musical cual tabata e bandanan Click, Rincon Boyz y Tsunami a deleita tur esnan presente cu nan exitoso repertorio cu efectonan di luz moderno.

P'e muchanan tabatin un " Kids Corner" yena cu diferente actividad manera e.o. obra di man, face painting, balloons como tambe un grabelton y no por a falta partimento di cotton candy, mangel y popcorn. Tambe tabatin un dino jump, trampoline, caruosel, bungee jump p'e muchanan.

P'esnan mas grandi a percura pa tur restaurant tabata habri cu un menu special y prijsnan adapta, mescos tambe tabata e barnan bon surti cu prijsnan special. Cu e evento aki famianan completo a sali for di oranan di atardi caba te den ora nan laat di anochi.

Un publico grandi sumamente encanta y entusiasma a disfruta di nan delicioso cena of simplemete un cocktail, mientras nan tabata disfruta di e ambiente cu tabata reina na Renaissance Marketplace. Riba e combinacion di potret por disfruta di e ambiente cu tabata reina e anochi aki.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente. AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

SETAR; un abusador di pueblo

PERMITIMI un espacio den boso corant p'asina expresa mi disgusto riba SETAR-DIBO TAMBE su servicio malisimo cu e ta dunando na nos pueblo di Aruba. Netamente na un momento cu SETAR tambe ta azota pueblo Arubano cu nan aumento di tarifa.

Ta bon p'e Director di SETAR tira un bista den tur su departamentonan pa averigua si nan ta funciona optimal. No obstante cu boso tin monopolio no ta duna derecho di trata pueblo ora cu pueblo mester di dje.

Mi ta refereri na mi situacion cu for di diahuebs atardi pa mas o menos 6or mi no ta ricibi señal for di Cabel TV.

Mi famia a pasa e dia ey cu ta casi anochi sin Cable, sin scucha mi noticia, pasobra pami noticia ta sagrado tambe, di ta informa. Mas aun cu dos mucha un di 5 aña y di 2 . Ok mi a acepta cu mi no ta yama SETAR, pasobra ta laat caba, pasobra nan ta Cable TV pa mala suerte, y conforma cu diabierna mainta mi ta haci mi yamada pa nan bin averigua un cu e otro.Ok.

Bo ta yama si, pero cada bez otro persona ta atende y ta conta e mesun storia y no ta haci net net nada. Un jufrouw, cu ta traha cu Cable mi ta supone despues di varios intento a tuma mi datonan. Ta manda un persona bin averigua. Ta 3:15 atardi cu un truck di SETAR a bini y mira e situacion.

Mi tabata n'e momento ey pafor. E persona ta check y ta informa su base cu tur cos ta bon cu e cable, for di un box colga n'e palo di luz e ta haya cu no tin conexion.

El a geef e door, y ta haya respuesta cu ta manda un tecnico pa drecha e problema. Wel e tecnico ey no a yega te awe, y e problema tabata facil pa soluciona.

Diabierne tabata un manera un guera cu SETAR, pasobra diabierna ta serando y tur hende pa nan cas. A bisa cu ta manda e tecnico diasabra mainta, pero diadomingo a yega nada di cable.

Un frustracion completo den cas cu mucha, y sin señal di nada. For di Laptop a purba entretene e muchanan.

E situacion aki mester caba na Aruba, ta un isla e ta Director y bo trahadornan, SETAR tin tur cos den comunicacion aki na Aruba. Nan ta provider, nan tin telefon cabel, nan tin internet, nan tin celular, tur cos nan tin y e financiero pa pone personanan traha den caso di storing.

Kico ta costabo sr. Director pa haci'e, ta boso a tuma cabel over tog, duna pueblo su servicio cu e merece tog.

No empleadonan no ta gusta tende di un cliente angry of ta reclama, y den mi parecer SETAR su hendenan ta coy venganza riba cliente ora bo rabia cu nan na telefon. Mi ta paga mi recibo tur luna pa zorg pa mi tin cable, y si mi no paga SETAR ta liher pa desconecta bo señal sr. Director. Bo hendenan no por cu cliente nan ora nan rabia cu nan razon, pasobra den esaki ta simplemente nan mester drecha e problema.

Pueblo di Aruba ta bayendo den mal direccion cu actitud di personanan cu ta arogante den nan funcion di trabou. Pueblo no tin derecho di pasa den momentonan asina, manera ami a pasa aden. Mi no ta acepta servicionan asina, vooral ora bo ta gaña bo clientenan.

Ta hopi tristo cu sr. Director cu bo sa cu SETAR ta grandi y cu SETAR ta abusa di clientenan asina. Acaso si tabata un Ministro, Gobernador, Director, un empleado di SETAR of otronan importante den pueblo ta actua asina???? No e lolo di pueblo si mester warda.

Wel sr. Director, keeshi bo ta come si bo kier kauw e bon pa guli patras, padilanti ta coneu ta come, y no blikea djiente. Duna pueblo su servicio cu e merece , banda di e regalo cu nos a haya di aumento di tarifa pa dal pueblo cune caba.

Mi mester a busca video, kico mi haci awor 5 dia sin Cable, mi lo manda sr. Director e cuenta pa paga nan, of ta kita e 5 dianan, esey si nan bin drecha e problema dialuna, cu no ta venganza lo tuma contra pueblo atrobe, ora cu e desgusto aki sali den publicacion.

Pone hende traha adecuadamente SETAR pa duna pueblo su servicio, enbez di hinca hopi miyones den propaganda. Wak e cos aki no ta fair y mi ta keda bisa e no ta fair, otro ocasion lo mi mester para dilanti bo porta di cas pa mi por wak si SETAR por resolve e problema.

Anto pueblo ta keda satisfecho cu boso SETAR, sino duna Digicel anto opcion pa yega na cable, asina tin competencia y cu ta sano.

SETAR DI BO TAMBE ta un bon lema sr. Director. Guid'e. Esaki ta importante pa bo sa con hende ta pasa sin un servicio anto paga. Abo lo acepta???

Te aki mi disgusto.

Nomber ta conoci na redaccion

Tuma nota di e peligernan cu ta existi



Sr. Redactor,

Weitando e hecho cu sin duda e tipo nobo di iluminacion aki pronto lo t'e unico sorto cu lo ta obtenibel (bon pa nos ambiente -global- y mas barata den uso), sigur pa uso no-industrial-comercial-entertaiment, lo ta bon pa nos hendenan sa di e riesgonan pa salud cu Mercurio (kwik) ta y por causa ora cu un di e 'spiralnan' kibra.

Internacional

Robot humanoide R2 a lanta for di soño den espacio

E robot humanoide di NASA finalmente a lanta den espacio. Controladornan a sende e Robot dialuna pa prome biaha desde cu tabata manda na february pa e International Space Station. E test ta involucra manda energia na tur e sistema di e Robonaut. No a ordena e robot pa move, esey lo wordo realisa durante e siguiente siman nan. "Un stap chikito pa homber, un stap grandi pa e homber espacial", un miembro di e team di Robonaut a scirbi riba Twitter. E cuatro camara nan cu ta sirbi como wowo di Robonaut a sende den su cabes, asina manera e camara infrared, ubica den e boca di e robot. "Claro cu mi lo kier move mi cabes y wak rond", e Robonaut a bisa.

Robonaut, e prome robot humanoide den espacio ta riba test como un posibel auxiliar di e astronautnan. E operadornan di e robot den e Control di Mision na Houston a bira contento ora a logra sende esaki. E computernan principal, den e bariga di e Robonaut, a activa, mescos cu mas di 30 procesor den e brasa pa controla e articulacion.

"Robonaut a comporta", e subgerente di e proyecto Nicolaus Radford a bisa. "Oh, Robonaut definitivamente a haya un 'A'. No a faya e test, si ta esey boso kier sa", el a bisa. "E tabata gewoon emocionante; a pasa hopi tempo pa sende e cos aki", el a agrega. E robot tabata hiba na e stacion den e ultimo vuelo di e spaceshuttle Discovery. A tuma tur e tempo aki pa yega na e sistema operativo y cu e astronautnan tabata tin suficiente di nan tempo pa yuda cu esaki. 1 di september, e controladornan a ordena e Robonaut move su dedenan, man y brasa.



Pakistan ta detene un miembro halto di Al-Qaeda

AGENTE nan di Inteligencia di Pakistan cu ta traha hunto cu CIA a arresta tres miembro di Al-Qaeda, entre nan un di rango halto cu a wordo comisiona pa Osama Bin Laden pa ataka e interesnan mericano rond mundo. E arresto di Yunis al-Mauritani, cu a wordo publica cinco dia prome cu e di 10 aniversario di e atentado di 11 di september 2001, tabata mira como un golpi pa e liderazgo di Al-Qaeda na Pakistan. E fila di funcionario nan halto di e organisacion terrorista ta bayendo poco poco desde cu Bin Laden a wordo mata 2 di mei, mescos cu Atiya Abd al-Rahman, e di dos lider mas importante di e grupo, den un atake di CIA cu misil luna pasa.

E anuncio publico di un cooperacion cerca cu CIA y e organisacion di Inteligencia di Pakistan, despues cu esaki nan relacion a wordo daña gravemente despues cu Washington a dicidi mata Bin Laden den territorio Pakistan sin aviso. E detencion a pasa na Quetta, cerca di e frontera di Afganistan, pero e comunicado di e ehercito di Pakistan no a bisa mucho cos. E captura di un di esnan di Al-Qaeda den Pakistan tabata algo inusual den e ultimo aña nan; mayor parti di esnan busca pa CIA den e pais ey a wordo mata pa avion robot den un serie di operacion lansa na 2008.

E otro dos detenido nan nomber ta Abdul-Gaffar al-Shami y Messara al-Shami.

Al menos 16 persona a muri den violencia di Nigeria

Na e ciudad di Jos, Nigeria a duna di conoce cu 16 persona a resulta morto den e ultimo ola di violencia eynan. E morto a tuma lugar den dos pueblo cerca di Jos, desde diadomingo. E polisnan di e ciudad a tira gas y bala pa hala e manifestantenan cu tabata exigi pa e forsa di seguridad tuma medida pa stop e violencia. Casi un centenar di hende a muri durante un siman di disturbio na Jos, loke ta un problema grandi den e ultimo decada pa motibo di tipo etnico y religioso.

Vicente Del Bosque a confirma cu lo hasi cambio



VICENTE Del Bosque, seleccionador di Spaña, no ta pensa den su futuro y a admiti cu ainda no a dicidi si lo sigui despues di Eurocup 2012, concentrando unicamente den e proximo wega di Spaña contra Liechtenstein, unda a confirma lo realisa un cambio. E seleccionador a bisa cu lo introduci algun cambio den e team titular di Spaña despues di e wega di diabierna contra di Chile. "Nos lo hasi algun cambio na liña", el a admiti. E no a desvela nomber pero esnan cu ta sospecha cu Sergio Busquets lo bay den centro, e entrada di Andres Iniesta y den punta Fernando Torres. "Mi a adverti e hungadornan cu Liechtenstein ta un team abou pa nos pero cu tur wega hopi bon organisa. Nos ta spera cu dificultad e wega aki", el a adverti.
E seleccionador tabata critico pa e imagen cu su hungadornan a duna contra di Chile. Del Bosque ta sufri pa e problema defensivo pa motibo di lesion di Carles Puyol y Gerard Pique y a bisa cu e portugues Jose Mourinho no ta contando cu Raul Albiol ni Alvaro Arbeloa, titular den e ultimo weganan di e seleccion. "Tin hopi central extranhero den nos Liga, ta berdad cu Albiol y Arbeloa tin dificultad pa haya minuut den su team y e ta un aspecto negativo cu nos por converti den positivo paso aki nan ta mas fresco cu e otro nan. Tin tempo di awo t'e cu otro aña pa eligi e mihornan".

E welga di futbol italiano a finalisa



ASOCIACION di Futbolista Italiano y e clubnan di Prome Division di Italia a yega na un acuerdo riba e convenio colectivo di e hungadornan, cu e siguiente siman lo cuminsa cu e campeonato di Liga cu e weganan di e segundo fecha. E hungadornan y e clubnan a firma un acuerdo cu lo ta valido t'e cu 30 di juni 2012, segun medionan di comunicacion italiano. E hungadornan a exigi e renobacion di e convenio colectivo pa subi veld. E falta di acuerdo entre e partinan a pone e hungadornan drenta welga, cu a impidi comienso di e temporada. E di dos fecha lo inicia diabierna, dos siman despues di e fecha originalmente.



Ricardo Carvalho tin chens di haya un sancion internacional

E central portugues di Real Madrid, Ricardo Carvalho ta core riesgo di no hunga entre un of tres luna den weganan internacional, incluyendo Champions League pa su salida di e concentracion di e seleccion luso. Di acuerdo cu specialista den derecho deportivo, Carvalho di 33 aña por cumpli un sancion for di UEFA si e Federacion Portugues di Futbol (FPF), pidi pa un castigo. FPF ainda no a confirma oficialmente e comienso di un proceso disciplinario, cu por pone esaki den sancion, y solamente a bisa cu prome cu busca cualkier sancion lo papia cu e defensa di Real Madrid. Ricardo Carvalho, 75 biaha internacional, a bandona sin ningun aviso e concentracion di e seleccion e pasado diaranson na bisa un "falta di respet", mientras cu e seleccionador Paulo Bento, a condena e actitud di su ex hungador y a acusa esaki di pone lomba pa su pais. Segun Bento, e hungador di Real Madrid a bandona e concentracion luso na insinua cu lo no bira titular den e wega contra Chipre, di clasificacion pa e fase final di Eurocup 2012.

Deporte



Wesley Sneijder: “Mourinho a bisami pa keda cu Inter”

E mediocampista hulandes Wesley Sneijder, cu tabata busca pa Manchester United y City, a splica cu e tecnico portugues Jose Mourinho a recomenda esaki pa keda den Inter Milan. “E tin un curason pa Inter. Semper a bisa pami keda den Inter”, Sneijder a splica. Mourinho y Sneijder tabata hunto den Inter Milan den e temporada 2009-2010, den cual e team a logra e ‘triplete’ na gana Champions League, Campeonato italiano y Copa Italia.

Sneijder a elogia ademas e tecnico luso bisando cu ta e number uno, incluso awo despues di e ultimo incidente contra di Barcelona. “Ami ta defende, mei mei di un wega por pasa cosnan”, e hulandes a bisa, cu a bisa ta sigur cu Mourinho ta arrepenti di su agresion na e entrenador Tito Vilanova, ora a hinka e dede den su wowo na final di e wega di Supercopa di Spaña. Sin embargo, Sneijder a bisa cu e tecnico luso lo no confesa esaki nunca.

Rafael Nadal a haya calamber durante conferencia di prensa

RAFEAL Nadal, campeon di US Open, a sufri un calamber na su pia banda drechi mientras tabata realisa su conferencia di prensa, cu a pone cu a suspende e conferencia pa algun minuut y cu e hungador mester e asistencia di un di e fisioterapeuta di e torneo. Mientras tabata contesta algun pregunta di periodista nan, Nadal a cuminsa troce di dolor y a tapa su cara, mientras apenas por a articula algun palabra. Despues di un par di seconde, Nadal a solicita e organisadornan pa yama un fisioterapeuta. Na e dolor cu e tabata aden el a bay na suela y e organisacion a dicidi saca e medionan di comunicacion presente prome cu e yegada di e fisio, cual a realisa masashi den e zona afecta y a pone un saco di ijs.

Na momento cu e dolor a bay e periodista nan por a bolbe drenta. “Mi a haya un calamber na pia, nada mas. Na mi quadriceps y batata di pia na mesun momento y no por a move. Pero nada pasa, mi lo train cu ningun problema”. Rafael Nadal a bisa despues di logra yega octavo di final na gana David Nalbandian, bisando cu contra e argentino a realisa su mihor wega desde cu a cuminsa e torneo y ta hopi satisfecho cu e nivel di wega. E actual campeon di e torneo, cu tabata mester asistencia medico pa trata su plant’i pia. Riba su wega, Nadal a bisa: “Falta hopi cos, no tin cu cuminsa gaña. E cosnan ta saliendo bon, e unico cu ta hasi falta ta e trankilidad pa sera e wega, pero esaki ta yega cu victoria”, el a conclui.





Jack Wilshere lo keda afo dos luna mas

E mediocampista di Arsenal y di Inglaterra, Jack Wilshere lo sigui sin hunga al menos dos luna mas pa un persistente lesion na su enkle. “Por confirma cu lo keda sin hunga pa un dos of tres luna”, e hungador di 19 aña a bisa riba Twitter diadomingo. “Mi ta trahando cu gana den e gym pa sigui den forma y ta destrosa pa bolbe mas fuerte”. Wilshere no a hunga wega oficial e temporada aki despues cu a sufri un lesion na juni den un wega contra di New York Red Bulls. E hungador lo perde e ultimo wega di eliminatorio pa Eurocup 2012, den cual Inglaterra ta bishita Montenegro dia 7 di october. Tambe lo ta afo di e comienso di temporada di Arsenal den UEFA Champions League.

“Boso no ta celebra cu un persona sino cu’n ideal”

Prome Minister Mike Eman, a celebra su fecha natalicio den pueblo di San Nicolas

Mas di 8mil hende a bini hunto pa celebra su hacimento di aña!

E aña’ki Prome Minister Mike Eman a celebra su cumpleaños den pueblo di San Nicolas, durante e ya popular Carubbian Festival diahuebs ultimo. Mey-mey di musica y cantidad di felicitacion cu tabata yega di tur skina, e Prome Mandatario di Aruba, a subi escenario y a hiba palabra pa tur es nan presente, cu apesar cu nan tabata den un ambiente festivo, tog nan tabata kier a scucha palabranan di e politico inspirador, cu ta trahando na bienestar di nos pais treciendo cambionan visibel p’e pueblo di Aruba den su totalidad.

Eman a expresa un alegria inmenso pa tur e palabranan di felicitacion cu el a ricibi di su pueblo. Den su introduccion el a papia di su bishita recien na Washington, cerca yiu di Martin Luther King jr. “Un persona cu a dedica su bida pa basha e muraya di inhusticia abou y a entrega su bida pa crea derecho igual pa tur hende. Y e trabou pa haci esaki na Aruba ta tumando luga tur dia pa trece cambio, oportunidad y optimismo. Mi ta gradici tur hende p’e confiansa duna na nos pa sigui traha y trece mas cambio pa Aruba. Boso tur ta representa e piedra di speransa pa Aruba,” e mandatario a dirigi su mes na esnan presente den idioma Ingles.

Aunke cu e dia ey tabata fecha di su nacemento, e ta kere cu e celebracion e anochi ey tabata algo mas cu esey. “Mi ta kere cu den boso curason boso no ta celebra cu un persona sino cu un ideal, cu e speransa y determinacion pa crea un miho Aruba”. Como muestra di esaki, a repasa tur e trabounan cu a wordo haci caba pa pueblo, p.e. manera e eliminacion di mita di e BBO, introduccion di reparatietoeslag y kinderschool toeslag, y e gran re-apertura di e refineria. ”E parha blauw cu nan a bisa cu lo no bula pa Aruba, tey bek; cruceronan di Carnival Cruise Lines cu a wordo bisa cu lo no drenta haf di Aruba mes, ta bek. Tur danki n’e determinacion pa trece cambio riba e terenonan aki pero tambe den e barionan desola y situacion di pobresa.”

E mandatario a splica un poco tambe di e plan BoAruba, cu ta encera proyectonan importantisimo pa Aruba pero tambe pa areanan manera San Nicolas. Prueba di esaki t’e prome paso cu a wordo tuma caba pa renobacion di barionan manera Yuwana Morto, De Vuyst y Diamantbergweg. “Nos lo sigui traha pa comunidad di Aruba cu ayudo di Dios,” Eman a baha scenario bisando y habriendo caminda p’e bandanan cuminsa cu e celebracion di su cumpleaños.





Bin gosa di dushi ambiente local awenochi na Bon Bini Festival den Fort Zoutman







E show di tur siman di e famoso Bon Bin Festival ta tuma luga awe nochi den Fort Zoutman na Wilhelminastraat.

E programa di e anochi ta uno varia cu caha di orgel Crystal, musica folklorico di Tipico Los Amigos, baile di Youth in Action, presentacion musical di trio The Heart Breakers, declamacion di Kathelin Farro, solista Quincy Hasham y steelpan band The New Generation.

Durante e festival lo tin cuminda local, boca dushi y artesania local na benta. E festival ta cuminsa for di 6:30 pa 8:30 di anochi y ta costa solamente Afl. 5 pa local.

Bin y experiencia e dushi cultura di Aruba!

Di acuerdo cu Parlamentario Alexander Tromp

Decision di Minister Dowers relaciona e proyecto di trailer pa skol ta tuma dentro di e margen di ley di comptabilidad!



DEN e ultimo simannan pueblo por a constata cu hopi t'e comentarionan y alabez criticanan cu a y ta wordo haci encuanto e asunto di e proyecto di trailernan modular.

Algun siman atras Gobierno a anuncia cu e lo bin cu un proyecto di trailer pa nos skolnan p'asina alivia un poco e situacion preocupante di e scarsedad di localidad pa nos studiantenan.

Cu tin e pensamento o deseo pa asuntonan manera esun di e proyecto di trailer tuma lugar a base di un destaho public, sigur Alex Tromp no kier bay den discusion pa cu esaki, indicando sea cu e ta hustifica o no. Pero no por t'asina cu ora Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a dicidi di no bay un destaho publico cu esaki lo ta encontra di nos ley di comptabilidad y sin mas riba dje indicando cu e mandatario concerni lo a comete un acto di corupcion.

Alex Tromp ta bisa cu su persona ta refuta e ponencia aki categoricamente. Articulo 25 di ley di comptabilidad enberdad ta stipula si un trabao, entrega di un trabao o proyecto o un servicio di un tercera persona o compania na Gobierno ta 100 mil florin of mas, anto den e caso aki esaki mester sosode a base di un destaho publico!

Den e mesun articulo 25 insigna 2 ta indica si e suma ta mas cu 10 mil y menos cu 100 mil, anto den e caso ey esaki lo por sosode a base di un "onderhandse aanbesteding", locual nifica un minimo di por lo menos 2 of mas persona o compania mester tin participacion. Y por ultimo insigna 3 di articulo 25 ta stipula si e suma di e proyecto ta 10 mil of menos, anto e ora Minister (Gobierno) por otorga e proyecto aki sin tene un destaho publico (uit de hand gunnen).

Alex Tromp, Parlamentario di AVP kier a acentua cu e "handeling" di e Minister en principio sigur ta contra di articulo 25 menciona, mirando e hecho cu e proyecto di trailernan ta mara na sumanan cu ta surpasa e 100 mil florin cu ley ta stipula y consecuentemente sin mas mester bay por medio di un destaho publico. Pero nos wetgever (legisladornan) a pre-mira e omslachtigheid (tardansa, complicacion) si cada bes pa cada decision cu tin un prioridad mester encamina e caminda di articulo 25 di ley di comptabilidad.

P'e motibo aki nos legisladornan a bin cu articulo 26 den e mesun ley di comptabilidad na unda cu esaki ta un excepcion ("uitzondering") riba articulo 25 cu ta stipula e reglanan di destaho publico.

Alex Tromp ta sigui splica cu e prome hoofdregel di articulo 26 di ley di comptabilidad ta stipula claramente cu e Minister concerni den un acuerdo cu e Minister di Finanza, Mike de Meza por keda sin tene un destaho publico por medio di un decreto gubernamental. Mirando locual cu a tuma lugar cu e proyecto di trailernan mester pone enfasis riba e insigna 3 di articulo 26 di ley di comptabilidad.

Aki claramente ta wordo stipula cu ora e Minister concerni hunto cu e Minister di Finanza ta di opinion y den acuerdo mutuo cu un destaho publico no ta posibel of factibel of ta wordo considera "ondoelmatig", por bay over na duna e proyecto sin cu tin di encamina e proceso di destaho publico.

Mas cu claro e nificacion di e palabra "ondoelmatig" aki lo por ta punto di discusion sin mas riba su contenido y nificacion. Pero ley di comptabilidad ta laga interpretacion di e articulo aki na prerogativo di e Minister concerni y e Minister di Finanza.

Alex Tromp ta cita articulo 26 insigna 3: Indien het houden van een openbare of onderhandse aanbesteding niet mogelijk is of bij beschikking van de betrokken minister in overeenstemming met de minister van financien ondoelmatig wordt geoordeeld, wordt het werk uit de hand gegund.

Den e penultimo frase di e memoria di aclaracion (memorie van toelichting) di e articulo 26 di ley di comptabilidad ta stipula lo siguiente. Y e ta cita: Indien echter zelfs een onderhandse aanbesteding niet haalbaar zou zijn, bijvoorbeeld omdat bekend is, dat er voor de levering van een bepaald product slechts een leverancier in aanmerking kan komen, acht de regering het uit de hand gunnen van deze levering gerechtvaardigd.

Aki ta stipula cu ta keda n'e Minister concerni y e Minister di Finanza pa evalua si ta "rechtvaardig" pa otorga e proyecto sin tene un destaho publico. Mester remarca si cu e aclaracion riba e articulo 26 insigna 3 ta duna "un ehempel" (bijvoorbeeld) manera den un caso si no tin un otro persona o instancia cu lo por brinda e mesun proyecto. E ehempel aki ta uno enuntiativo y no manera esun cu ta stipula den insigna 1 di e mes un articulo 26 di ley di comptabilidad cu ta limitativo. (Enuntiatief: als voorbeeld voor verdere uitbreiding en toepassing vatbaar moet worden beschouwd. Enuntiatief is bijv. de formulering ,,onder andere", ,,zoals", ,,bijvoorbeeld", ,,in ieder geval", ,,tenminste".)

Aplicando articulo 26 ta exigi di e Minister concerni pa medio di un decreto ministerial duna su argumento y clarificacion e motibo dicon no a opta pa bay un destaho publico y a tuma e opcion pa aplica articulo 26 insigna 3, esta di otorga e proyecto sin bay un destaho publico.

Tambe Alex Tromp kier a remarca cu e comptabiliteitsverordening anterior (prome cu esun actual) den articulo 27 tabatin stipula cu en principio, destahonan (aanbestedingen) di pais Aruba mester ta publico (openbaar). Fuera di e articulo aki no tabatin ningun otro mas cu tin di haber cu destahonan publico. Nos legisladornan (wetgever) a haya cu tin un lacune (bashi) locual ta concerni reglanan entorno destahonan publico y esey ta meramente e motibo pa a stipula den e actual ley di comptabilidad 1989 un o mas articulo cu ta regarda e materia aki y consecuentemente a stipula articulonan 25 y 26!

Si tabata e intencion o deseo di nos legisladornan pa cu Parlamento tin di bisa algo entorno destaho publico anto Alex Tromp tin e conviccion cu lo a stipula esaki tambe den dicho ley di comptabilidad manera p.e. ta stipula den articulo 14 na unda ta zeer duidelijk cu nos legisladornan ta haya necesario pa cu involucracion di Parlamento den e decision di Gobierno o Minister concerni.

Nos constitucion ta menciona cu parti di nos democracia ta basa riba e principionan di separacion di e tres podernan cu t'esun ehecutivo, legislativo y esun hudicial y e ta kere firmemente cu cada un di e podernan ey mester pone nan froneranan (grenzen) y percura di no bay sinta den e stoel di e otro!

Alex Tromp kier a enfatisa cu kisas lo tabata hopi mas aceptabel pa otronan (cuidadano y politicionan) si den e proyecto di trailer pa nos skolnan por a encamina e proceso di un destaho public, pero cu e Minister concerni hunto cu su colega di Finanzas a dicidi encamina e proceso di articulo 26 insigna 3 di ley di comptabilidad ta keda plenamente nan prerogativio pa haci esaki y consecuentemente sin mas si mester bay argumenta e motibonanan dicon a encamina e proceso aki por medio di un decreto gubernamental. Anto n'e momento ey e rol di Parlamento tin di bay tuma lugar pa evalua si dicho proceso ta conforme nos leynan vigente y no sin mas prome cu esaki a tuma lugar ya Parlamento kier bay involucra su mes directamente den e maneho di Minister, cual porcierto ta basa completamente den e margen di ley di comptabilidad.

Pa termina Alex Tromp kier a acentua atrobe cu cu kisas si a encamina e proceso di articulo 25, esta esun di destaho publico lo tabata mihor, pero atrobe e Minister concerni, den e caso aki Minister mr. drs. Arthur L. Dowers y su colega Minister di Finanza, ing. Mike de Meza a dicidi di encamina esun di articulo 26, ta keda plenamente na nan si den na concepto ta haya esaki mas hustifica (gerechtvaardigd). Por ultimo si p'esnan cu ta haya cu e proceso aki no t'esun correcto manera cu nos propio legisladornan a laga stipula den e ley di comptabilidad, anto mester actua pa entrega un iniciativa di cambio di e ley di comptabilidad p'asina elimina articulo 26 y consecuentemente tur, pero tur proyecto den futuro mester bay encamina e proceso di articulo 25, esta esun di destaho publico.

Celebrando di dos c umpleanjos di Aiszienne Kransen na Arcades Party Center

DIAMARS ultimo famia y amiguitonan di Aiszienne Kransen a bin hunto pa celebra su di dos aña na Arcades Party Center. E ta haya hopi pabien di su mama y tata Aishma y Junior. Tambe di tanta Ludmila, Padrino Poppy, Ruben y Gladys. Pabien special di Oma y Opa y tambe di bisawela Florita y demas famianan y amiguitonan.

E muchanan a goza un bol di e speeltuin y e piñata di Winnie the Pooh mes. Cu esaki Arcades Party Center ta desea Aiszienne hopi mas aña di bida cu felicidad, salud y hopi amor. Masha Pabien!





Despues di un siman di nubia scur....

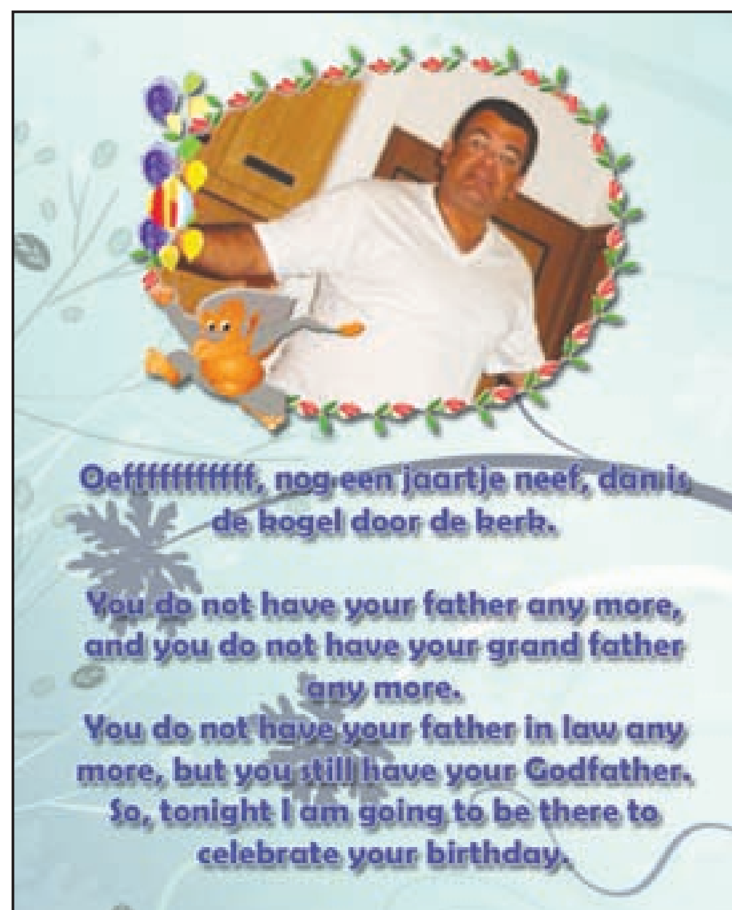
Rafael Santana (PHU) a zag pia'stul di Gobierno y a cay

KRALENDIJK - E situacion 'day by day' di Gobierno di coalicion na Bonaire a yega na su fin na momento cu e miembro di Conseho Insular, Rafael Santana den oranan di ayera mainta a entrega un carta na Presidente di Conseho Insular, kende alabes ta Presidente di Conseho Ehecutivo, Glenn Thode den cua carta Rafaela Santana ta duna di conoce cu e ta kita su sosten for di e actual Gobierno.

Es mas sr. Santana lo mester a relata na sr. Thode cu awor e ta den posicion pa sondea e posibilidad pa yega na un Gobierno nobo teniendo na cuenta cu a bin bon cla padilanti cu Diputado di PHU. Michiel Bijkerk t'esun cu ta un estorbo den e actual gobernacion. Definitivamente e actual Gobierno no ta existi mas y declaracionnan cu a keda suministra den oranan di mainta ta mustra cu e lider politico di Partido Democratico Boneriano ta mustra cu mester atende e situacion aki cu Rafael Santana pa mira ta kico tabata e motibo cu e no ta sostene e Gobierno mas debi cu Michiel Bijkerk a duna di conoce cu e no ta na altura kico Rafael Santana ta haciendo n'e momentonan aki.

Ayera bispo di Dia di Bonaire, nos isla no tin un Gobierno y ta por ver kico ta bay pasa y cua di e partidonan lo bay tuma e iniciativa pa yega na un Gobierno nobo.

Carta di Gezaghebber p'e forma di funcionamento di Diputado Bijkerk hunto cu e carta di e representante di Reino a pone cu Rafael Santana como un digno representante di pueblo a decidi di saca su conclucion y saca e steker di e Gobierno cu for di dia cu e Gobierno ta sinta ta conflicto tras conflicto.





For di 1 september ultimo

Eagle Tennis Club Aruba ta bao di un Management nobo





DEUCE Tennis International aworaki huntu ku Eagle Tennis Club lo ofrece pueblo di Aruba tenis les. Tambe e club ta habri pa miembronan por bin hunga tenis y sinta disfruta. Doa 1 septermber ultimo, Deuce Tennis International a haci un apertura pa tur su miembronan por bin conoce e management nobo y tambe disfruta di un bon ambiente. E apertura tabata un exito total. Riba e potretnan por mira Terrence de Jongh, Eddie Ras y su ruman Win Ras y tambe Cesar Chourio. Deuce Tennis International hunto cu Eagle Tennis Club tey pa ofrece lesnan di tenis serca nan coachnan professional. Tin les pa muchanan chikito y grandi y tambe les pa adulto. Deuce Tennis International hunto cu Eagle Tennis Club ta invita tur hende pa pasa y inscribi pa les of pa bira miembro di e club. Nan oficina ta habri tur dia di 3or te 9or di anochi. Of yama nos na 565-9207 of 748-9063.

Tur cos ta cla pa Jani Brokke Memorial 60+ cuminsa dia 12 di september proximo

DIAHUEBS ultimo durante reunion di directiva di Fundacion "Movemiento ta Bida"
a tira lot pa saka cual di e teamnan di futbol 60+ ta enfrenta otro.
E apertura oficial di e Jani Brokke Memorial lo ta Dialuna 12 di september pa 7'or di anochi na Centro Deportivo Frans Figaroa.
Roma lo enfrenta Nacional den e promer wega y pa 8.30 Atletico lo midi forza cu Barcelona.
Tur e teamnan a prepara extra dura ya cu tin scoutnan internacional ta bin pa wak si ainda nan por firma algun hungador pa bai hunga den exterior.
Diabierna dia 16 di september pa 7'or e perdedornan lo enfrenta otro y e gran final di futbol 60+ entre ganadornan di dialuna lo ta e mesun anochi pa 8.30 na C.D Frans Figaroa. Ningun hende por perde e accion rapido di nos futbolistanan 60+. Entrada ta gratis asina ta reserva e fechanan pa bo no perde e grandinan den accion.

Dialuna 12 di september anochi pa 8'or tambe domino 60+ lo start sali.
Esaki lo tuma lugar na KiruKeda na Santa Cruz. Mirando cu masha hopi hende a inscribi domino lo worde hunga henter siman cu e final diasabra 17 di september anochi pa 8 'or.
Biyar 60+ lo cuminsa diahuebs15 di september pa 8 'or na Macuarima Pool Center y lo termina diasabra 17 di september.
Tennis, cual t'e deporte cu Jani Brokke (qepd) a hunga te na ultimo, tin un participacion record cu mas di 60 hungador den e Jani Brokke Memorial 60+.
Eddy Ras tin su man yen pa traha un schedule pasobra den tres dia mester bin cla cu e weganan. Tennis 60+ ta cuminsa diahuebs 15 di september pa 7'or na Eagle Club y lo termina diasabra anochi. Aki tambe tur hende ta bon bini y entrada ta gratis. De paso Fundacion "Movemiento ta Bida" kier yama bon bini na Terrence de Jongh cu entrante 1 di september a bira e gerente nobo di Eagle Tennis Club.
Entregamento di tur trofeonan di tur deporte lo tuma lugar diadomingo pa 6'or na Eagle Tennis Club cu un ambiente cu musica 60+ y Etty Toppenberg.

Mirando tur esaki nos ta kere cu e aña aki e Weganan Nacional 60 + "Jani Brokke Memorial" lo bira un exito grandi y pueblo di Aruba ta keda invita pa presencia esakinan y apoya tur nos deportistanan 60+

Gradicimento / Invitacion

Juana Susana Kock-Ras

Di parti di yuinan kier a yama un danki di curason, na departamento di oncologia pa e trato duna na nos mama stima "mama Chana".
Na Dr. Schwengle, Dr. Kock ,tur enfermera cu den e periodo cu ta tin den nan encargo e cuido di nos mama stima "mama Chana". Un danki na curason ta bai na Sra. Stella Gonzalez y na miembro di famianan cu na un of otro manera a yuda nos, tambe na Trinity Youth Group pa nan bunita alabansa y na Marietje di Edmund Harms Foundation.
Tambe un danki di curason ta bai na Sra. Mervin-Wyatt-Ras pa su atención duna na tur momento na famia. Sra. Noemi-Werleman Maduro cu tawata e persona encarga pa a hinka e entiero den otro, cu tur e detayesnan pa e dia di realización di e entiero. Nos kier a jama un danki na Aurora Funeral Home pa cu e bunita trabao realisa pa cu e entiero di nos querida mama, "mama Chana"

Alaves nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar;
Dialuna 5 di september, Diaranson 7 di september y Diabierna 9 di september 2011 na misa Cristo Rey di brazil pa 7'or di anochi, despues di ultimo misa pa 8:00 p.m. lo tin un lesamento na cas di defunto stima Susana Kock mihor conoci como "mama Chana" adres Noord Cura Cabai #61.

A fayece inesperadamente:

Jesus Adriaan Berg
miho conoci como "Pachi"
*27-06-1930 †05-09-2011

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 9 di september 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora.

Adres pa condolencia; diamars 6 y diaranson 7 di september 2011 na Piedra Plat # 50 di 7'or pa 9'or di anochi y diahuebs 8 di september 2011 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.

Fuiste una gran persona mientras disfrutamos de tu prescensia, hoy hay un gran vacio en nuestros corazones, pero sabemos que donde estas hay sosiego y desde alli seguiras brindandonos tu amor y tu cuidado. Gracias por haber existido en nuestras vidas.
Te amamos

Eucaris Bermudez Cedeño-Londoñ Narvaez
*07-04-1940 †04-09-2011

A nombre de su:

Esposo:	Jaime Bermudez
Hijo:	Edward Bermudez Londoño
Nietos:	Melva A. Solorzano L. Alejandro Garrido Santiago Bermudez M. Nicolas Bermudez M. Bryan Solorzano
Hermanos/as:	Emir Londoño Ensueño Londoño Jesus M. Londoño Ruth Clavijo Deyanira Morris Alberto Clavijo Jorge Clavijo Gloria Clavijo Yolanda Clavijo Amanda Clavijo
Familia en Aruba:	Ruth Delgado y esposo Karime Toro Nora Lopez Jans Hoyer Janis Hoyer Nelly Canizales Edilberto Soto Francisca Canizales Marisol y hermana y esposo Eumelia y esposo Gonzalo Narvaez Clavijo y demas familia y amigos en Aruba y Colombia

El acto de entiero se realizara el miercoles 7 de septiembre 2011, 2'or pa 4'or de la tarde en Aurora Funeral Home y despues saliendo hacia el Santana de Noord.

Condolencia: Aurora Funeral Home, cumana # 76
El Martes 6 de septiembre
7 pa 9 de la noche

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa na nos curason nos ta participa fayesimento cristianamente di:

Sr. Esteban Confesor Mademilia

mihor conosi como "Steba"
* 26-12-1927 † 30-08-2011

Na nomber di su:

Casa: Inalia Mademilia Raymond

Yiunan: Eddison "Tula" y
Karen Mademilia Henricus
Remigio "Cuchi" Mademilia y
Mieke van Kampen na Hulanda
Percy Isabella y Marianella
Anastasia na Korsow

Nietonan: Owen Mademilia na Hulanda
Murvin Isabella na Korsow

Rumannan na Korsow: Romoldo Mademilia y
famia na Korsow
Gooi Mademilia y famia na Korsow
Sisra Okalia Mademilia y
famia na Korsow

Swa y Cuñanan, sobrino y subrinanan, primo y primanan na Korsow, Inglatera, U.S.A.

Amigonan di Djiespies Place tur bisiña y conocirnan ta keda cordialmente invita pa e Acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 6 di September 2011 di 2'or pa 4'or atardi na misa Birgen di Fatima na Dakota y despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora.
For di 2'or e restonan mortal di Steba lo ta reposa na misa Birgen di Fatima na Dakota.

Ta tuma Condolencia Dialuna 5 di September 2011 di 7:00 pa 9:00 di anochi na Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a fayece inesperadamente mi casa, nos tata, welo y omo stima:

Rudi Benito Cipriano Dijkhoff

mihor conoci como "Bebe" of "Pachilin"
*29-11-1955 †30-08-2011
na bida co- fundador di SV Santa Fe
miembro di Ruman den Cristo di Iglesia di Dios

Na nomber di su:
Esposa: Alejandra Dijkhoff- Bennett

Yiunan: Jourainne y Irving Arends- Dijkhoff y famia
Shamilla Dijkhoff y famia
Edward Dijkhoff

Nietonan y nieta: André Arends, Ian Arends, Amy-liënne Dijkhoff

Mama di su yiunan: Evelyne Donata y Michael Winterdaal

Mescos cu yiu: Tamara Pantophlet y famia

Rumannan: Damian y Diny Dijkhoff y famia
†Heronimo y Zita Dijkhoff y famia
†Freddy y Irena Dijkhoff y famia
Mario y Bibi Dijkhoff y famia
†Filomena y yiu Jeandeska Dijkhoff y famia
Jolanda y Jan Ulfman- Dijkhoff y famia
Edwin Dijkhoff y famia
Roland Dijkhoff y Sandra Franken y famia

Suegro y suegranan: Mircla y Elpedro Bennett
†Laureano y †Albertina Donata- Tromp

Swa y cuñanan: Michaline Bennett, Mayranelly's Bennett, Sean-Carlo Bennett, Alegio y Maria Donata y famia, Laureano Donata y famia, Ingrid Donata y famia, Astrid y Sylvio Ras- Donata y famia, Judith y David Thiel- Donata y famia, Roland Donata y famia, George Hoek y famia, Richard Hoek y famia, †Edna Koolman y famia.

Madrina: †Evigenia Thiel- Hernandez y famia

Amigonan: Mario Genser y famia, Hubert de Windt, Jenny y Frank Maria, Leo Klaphaak, Alex Dijkhoff, Michael Dijkhoff, Alex, Jerietza, Judmilla, Odhilla, Jeanine, Pedro Everon, Jessica Croes, Danny Bethancourt y demas amigonan.

Demas famia y conocirnan: Dijkhoff, Ras, Arends, Bennett, Donata, Brown, Dirksz, Orman, Boden, Palm, v/d Biezen, Jansen, Ulfman, Thiel, Tromp, Franken, Werleman, Keller, Helder, Hernandez, Dirks, Maduro, Refunjol, Koolman, Erasmus, Boekhoudt, Faro, Willems, Hoek, Falconi, Loepstok, Woerkom, Winterdaal, Solognier.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos momento di tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 8 di september 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 7 di september 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:

Mariano Angela

miho conoci como " Mario Angela"
of "Maio ex inspector di casino"
*19-08-1941 †02-09-2011

Na nomber di su:
Esposa: Anita "Chima" Angela- Coffy

Yiunan: Goberto Angela na Hulanda
Robin Angela y Marian y famia na Hulanda
Joni Henriquez

Rumannan: Mito y Tomas y famia
Gloria y Edy Kelly y famia
Nora Rudolfo y famia
Magrith Angela y †Ichi Margo Angela
Pedro Angela

Tanta y omonan: Olindo Kock
Carmelina Loefstok
Alsida Thode
Jose Angela
Esteban Angela
Mescos cu ruman:
Lourdes Geerman
Ester Solognier
Ruth Gums

Swa y cuñanan: Agapina Coffy
Jani Coffy
Pio Coffy na Scotland
Sixto Coffy
Cristobal Coffy
Luis Coffy na Bonaire y famia
†Eulogio y Reinita Coffy- Koolman

Ihanan: Hildegard y Sevacia Coffy

Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, tur su amigonan

Su bon amigo Fibiyona Yarzagaray

Bon bisiñanan: Maria Geerman y famia, Ester y
Mito Solognier, Anna Maduro

Su coleganan di grupo Monarka

Famianan: Angela, Maduro, Loepstok, Kelly, Wolf, Giel, Gomez, Rudolfo, Rasmijn, Croes, Werleman, Wester, Vrolijk, Rosel, Curiel, Dabian, Lee, Haakmeester, Bislik, Thode, Coffy, Albertsz, Geerman, Lopez, da Silva, Hasset, Wouters, Landa, Gaitan.

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 7 di september 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Capilla Sta. Famia na Pos Chikito despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora.

Famia ta desea pa no bin cu panja di rouw.

Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI 2:30	9:00
1006	7054
7729	5443
6771	5374

ZODIAC
2:30 6210 Cancer
9:00 7517 Tauro

BIG FOUR
2:30 6349
9:00 2299

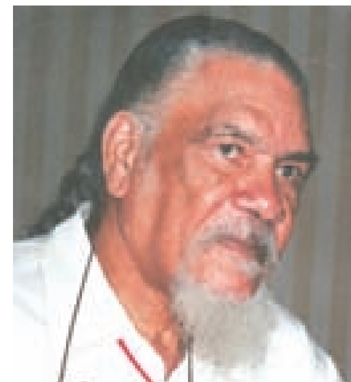
LOTTO DI DIA 06-20-09-05-23

DIARIO
9603
2731
6106

SUPER FOUR 5560

Conocido abogado, ex Hefe di Polis di Trafico

Oscar Nemencio Flanders a fayece



AYERA tardi, nos a recibi e triste noticia cu e conocido abogado, mr. Oscar Nemencio Flanders a fayece. Prome di a bira abogado, gradua na Universidad di Antiyas, Oscar Flanders tabata traha den Cuerpo Policial di Aruba. Su ultimo funcion den Cuerpo Policial tabata Hefe di Polis di Trafico, cu base na Balashi.

Oscar Flanders a nace na Bonaire, su isla natal cu e stima masha hopi mes, unda cu e conocido periodista, Boy Antoin a traha hasta un programa cu Flanders, den Herencia. Na su famia, ta bay nos mas sincero condolencia.

Michael Berlinski no a recupera mas y a fayece den fin di siman



MANERA nos a publica algun dia pasa, cu e conocido Arubiano, Michael Berlinski a hay'e den un accidente basta serio, riba highway na Hulanda. E mester a sufri un atake di epilepsia, pa cual su pia no a kita for di e trott y asina e auto a tuma un velocidad halto. Diferente patruya policial a sigui'e, sin por a stop'e. El a bay dal den un auto den cual tabatin un pareha, kendenan a muri al instante. Michael Berlinski mes a keda gravemente herida y transporta pa Hospital, unda el a keda den coma te ora cu diasabra ultimo Todopoderoso a tum'e den su Reino. Di acuerdo cu informacion recibi su entiero lo tuma lugar na Hulanda mes. Cu Michael sosega na paz y condolencia na su famia di parti di nos na AWEMainta.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 02 Augustus 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.80	1.82	1.84
Engelse Pond Sterling	2.82	2.87	2.93
Zwitserse Frank per CHF. 100	222.85	223.57	224.37
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	229.03	231.13	233.45
Euro per XEU. 100	252.12	254.42	256.98

BANCO DI CARIBE ARUBA

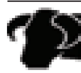
Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta hopi sigur di loke bo ta haci y bisa. Bo palabra tin poder y ta yega na orea di otronan cu tin interes. Bo ta ricibí muestra di agradecimento. .



Tauro 21 Apr - 20 Mei
Ta tempo di practicá pasenshi, y cu bo ta hopi exigente hasta pa cu bo mes. Abo nunca sa loke bo ta deseá. Mantené bo via di comunicacion habrí.



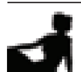
Geminis 21 Mei - 20 Jun
Ta tempo di dera e pasado hunto cu tur lo negativo cu por pasa cu bo y cuminsá di nobo cu tur loke ya bo a ponébo pa haci. .



Cancer 21 Jun - 20 Jul
Cuida bo finanza, trabao y placa. Ser mas consciente di bo gastonan y evitá complicacion di futuro. Pone di acuerdo cu bo pareha o socio promé di invertí. .



Leo 21 Jul - 20 Aug
Exaltá bo bon calidadnan dunando lo mihor di bo. Pone atencion, pone bo pia firme, ya cu bo ta algo pèrdí y soñadó. Fomentá union entre bo sernan kerí.



Virgo 21 Aug - 20 Sep
Conseho pa bo awe ta, pa bay cu cuidao cu personanan cu ta primintí hopi. No depositá bo confianza den esun cu no ta merecé.



Libra 21 Sep - 20 Okt
Suerte ta di bo parti awe y tur cos ta bira mas fácil di realisá. Aceptá ayudo y tur cos lo ta mas dibertido. Bo tin e habilidad awe pa haci cambionan.



Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Biba e bida plenamente sin compleho ni miedo cu ta limitábo. Mudanza, biahe, cambionan, ta implicá movimentonan den bo bida. .



Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Tene fe, spera milagernan y bo ta mira bo soñonan bira realidad. Bo sensibilidad ta haci música y bo bon lectura ainda mas. .



Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Haci tur loke ta na bo alcanse pa superá y triunfá. Sigui cu bo plannan y bo tin hopi entusiasmo. No pèrdè tempo cu hende cu no kier scucha.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb
No trata di bay contra di bo sentimentonan, ya cu solamente bo ta logra frustracionnan. Den amor, un persona ta tumabo cu brasa habrí.



Piscis 21 Feb - 20 Mar
Haci tur loke mihor bo por cu loke bida ta dunábo y bo ta logra maravioso. Bo ta yen di energia. Ocupá bo mas pa duna cu ricibí.

"Laga tur loucal cu ta sperami ta bunita,
Laga tur loucal cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur loucal cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur loucal mi ta laga 'tras keda bunita,
y laga tur esakinan termina den tur buniteza"

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di nos jui, ruman stima



Roland Dario Maduro

Mihor Conoci como : " ROCHI"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.
Adres pa Condolencia: Sero Preto 3-A di 7'or pa 9'or di anochi



A fayece na Bilthoven-Hulanda, nos ruman

Jose (Jossy) Leoncio de Freitas

Na nomber di su yuinan:
Miranda y Famia
Roberto y Famia
Wilbert y Famia

Rumannan:
Christina M. v/d Berg - de Freitas y yiunan
Pedro P. (Pepi) y Lucy de Freitas
Euilmermo y Betty de Freitas

Cuñanan:
Theresita Palfit y yiunan
Maika de Freitas y yiunan



Acto di entiero lo tuma lugar na Hulanda

Un santo sacrificio di misa pa e difunto
lo tuma lugar na Misa Fatima Dakota
Diaranson 7 di September 2011
Pa 8or di mainta

Problema y pelea pa un telefon

Diadomingo polis ta bay na un establecimento pa un pelea. Na yegada polis a papia cu e muhe J.v.H di 25 aña, kende a bisa polis cu e tin problema cu e muhe S y el a coy su telefon. E muhe S no tabata ningun caminda. Dor di un of otro manera e telefon a aparaece. J.v.H no kier a bisa kico tabata e problema.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Martina Loefstop

mihor conoci como "Tina" of "Tansie"
*09-02-1954 †30-08-2011

Na nomber di:

Su yiunan:	Ricardo "Ricky" Alvarez y yiu Luwshjen "Moppy" Alvarez y Mariezihia Lugo Sigmar "Mokky" François y Igmira Hasham
Manera yiu:	Christina y Luis Marugg y famia
Su rumannan:	Filomena Loefstop y yiunan Rafaela "Ela" y Glenn Procter y yiu Antonio "Tony" y Lucia Loefstop y yiunan Policarpo "Poli" Loefstop y Carmen y yiunan Pablo y Mirna Loefstop y yiunan Vda. Diosa Perozo y famia
Rumannan di criansa:	Johanita "Chichi" Franken y famia Glenda y Tony Loopstok y famia
Su Pepe:	Emilia Loopstok
Su Padrino di Ifa:	Oscar Mila
Su iha:	Alex Loefstop
Amigo di cas:	Eddy Sirvania y Dokter Perk

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, amigo y conocirnan y demas famia: Alvarez, Lugo, François, Hasham, Loefstop, Croes, Kelly, Rossel, Maduro, Vrolijk, Donata, Peña, van der Biezen, Boekhoudt, Kock, Marugg, Procter, Hilario, Franken, Loopstok, Albertsz, Alcala, Perez, Elizabeth, Laclé

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 6 di september 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Filomena na Paradera despues saliendo pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres di condolencia: Paradera 121-A di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di krans of flor un donashon pa un Bon causa lo ta altamente aprecia, lo tin un box pa e bunita gesto aki den misa.

“ Señor ta mi Wardador, mi'n tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega,
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa.”
Salmo 23

Cu Honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di



Oscar Nemencio Flanders

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa Condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diahuebs 8 di September 2011
di 7'or pm pa 9'or pm

AD PATRES funeral home Van Rensselaerstraat 2 Tel. 842299 - 934344 Family owned and operated

Problema entre dos muhe pa maltrato di mucha

Diadomingo polis a bay na un fastfood restaurant caminda tabatin discusion entre dos muhe. Na yegada polis a papia cu e melder E.C, kende a bisa cu e tabata para den rij n'e luga y a mira con un wela tabata maltrata su nietonan pisa. E.C a dicidi di bay papia cu e muhe. E muhe a bira furioso y a dicidi di sali pafo. El a menasa di dal E.C un wanta. Na yegada polis a papia cu e wela kende a bisa cu ta un di su nietonan el a dal un tik como cu e tabata benta cuminda. Un rato despues el a tende un hende grita cu e ta haciendo malo cu su nietonan si e atende nan asina. El a bisa cu el a rabia y a sali pafo. Polis a bise p'e keda trankil den situacionnan asina. El a mustra comprension y a bay cas.

Destruccion di auto

Diadomingo patruya a wordo para p'e homber J.D.W di 30 aña, kende a bisa polis cu su ex casa a destrui su auto cu tabata para na altura di un bar. N'e sitio polis a mira un Chevrolet Impala cu bentana y windshield kibra. E tabatin tambe algun machica. Rib'e auto por mira cu un auto color berde a dal den e auto cu ta e mesun color di verf di e auto di su ex casa. Relaciona cu esaki polis a bay na cas di e ex den Caya Butishi y a mira cu e auto cu e auto tabatin daño pero no por a constata e color cora di e Impala. Polis a tuma keho.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

“Abo ta mi Dios y Salbador. ”
Ps. 25:

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Maria del Rosario Zuniga
na edad di 105 aña

Na nomber di su:

Luis Carlos Zuniga y Carmen Wernet

nieta y nietonan na Colombia Romero - Zambrano

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Zuniga Wernet, Rasmijn, Games , Domacasse y Alberta ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 7 di september 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Mementomori Funeral Home pa santana di gobierno den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na Mementomori Funeral Home den Arendstraat 105 Oranjestad.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor ta mi wardador, mi n= tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:



Alfredo Gomes Gonsales Perregil
Viudo di Sra. Perla Gomes Carpio
* 2 Nov. 1920 - + 5 sept 2011

Na nomber di su:

yiu: Isabel Gomes Gonzales Perregil

ruman: Maria Gomes Gonsales Perregil na Madeira

cuna: Tiola Carpio, Manolo, Pedro Quimo y famia

famia: Carmen Effer, y famia , Rafael Hilario, Maria Ponte y Luis famia

amiga: Nhorma v/d Biezen,, Andries Heymerig y famia, Fernando da Sousa y famia, Colonia Portugues, famia na Portugal, Venezuela, Suiza, Rep. Dominicano

amistadnan: Angelique Krozendijk, Winchelle Johnson.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Tin hopi hende ku ta bisa:“Ken lo trece pa nos algu di bon?”Señor, mira nos ku bon wowo!E alegría ku Bo a duna mi ta mas grandi ku hamas nan lo tin ku tur nan maishi i biña. Ki ora ku mi bai drumi mi ta pega soño na pas; pasobra, Señor, Abo so ta laga mi biba tranquil.

Cu dolor na nos curason, pero conforme y agradecido pa tur loke el a nifica den nos bida, nos ta participa fayecimento di nos mama, wela, jiu, ruman, tanta y sobrina stima



Cordelia Ursulina Martina
Mihor conoci como “Tichi”
*09/03/1961 na Aruba
+04/09/2011 na Hulanda

Na nomber di su

Jiunan: Sueheli, Corailison, Tirashley

Nieto: Junrick

Mama: Cecilia i esposo

Tata: †Mando Mecanico

Rumannan: Yvonne i famia
Zariena i famia
Ruthlin i famia
Ruthsel i famia
Reynaldo i famia
Soraima i famia
Ruthmila i famia
Rene

Demas famia na Aruba, Bonaire, Korsow, St. Maarten, Hulanda, USA, Sto. Domingo

Akto di entiero lo wordo anuncia despues

AD PATRES funeral home Van Rensselaerstraat 2 Tel. 842299 - 934344 Family owned and operated

AWEMainta tabatin un exitoso Dia di Famia

















TABATA diasabra ultimo, cu gerencia y tur personal di AWEMainta a topa cu otro den un Dia di Famia cu a tuma lugar na De Palm Island. Mester bisa, cu cada uno a keda masha contento cu e celebracion aki, unda un biaha mas a keda ratifica e union cu tin bao di e team di AWEMainta. E celebracion na De Palm Island a cuminsa den oranan di mainta, y a fanalisa den oranan di atardi. Durante dia, tur empleado a goza di lesnan di baile, salsa y merengue duna pa instructornan di Aruba Salsa, otro a bay riba Banana Boat y pa no lubida di e suculento cuminda cu tabatin. E tabata un dia faboloso, cu hopi biaha bo mester, pa kita e stress di otro dia y drenta den un otro ambiente, manera De Palm Island so por ofrece. Un biaha mas, masha masha danki.

